



garden technic®

SEBRTHE1000-OR



FR

**Élagueur / taille haie
électrique sur perche**

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS D'ORIGINE

IT

TAGLIASIEPI / POTATORE

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

CE

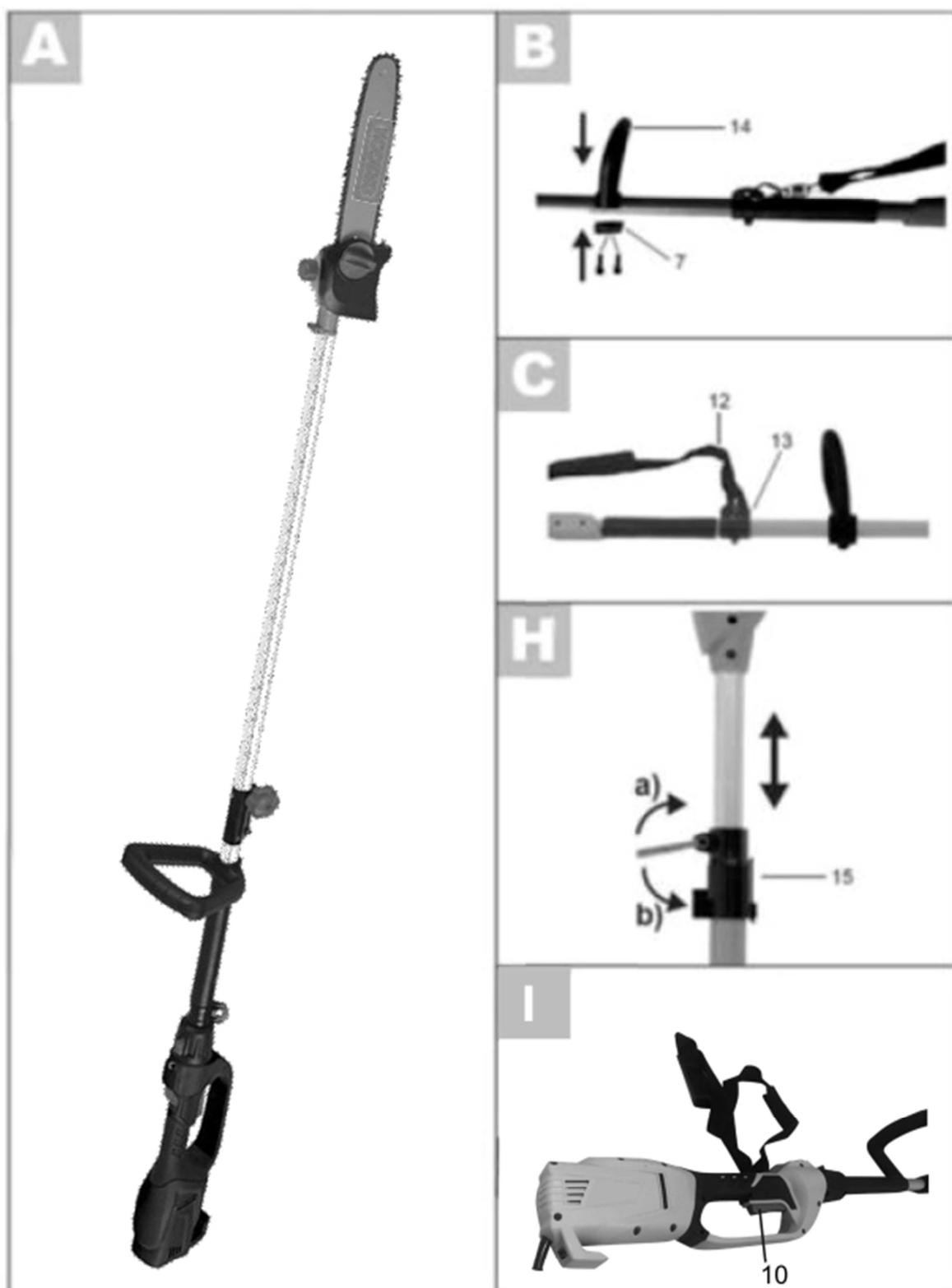
S46 M11 Y2018

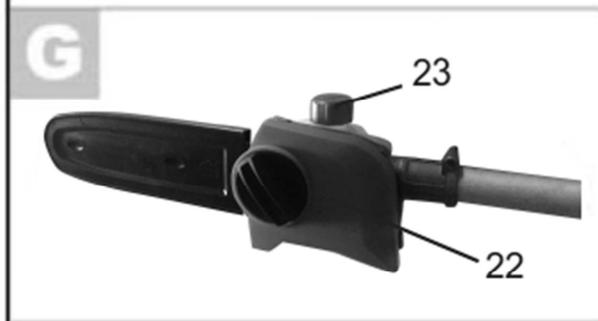
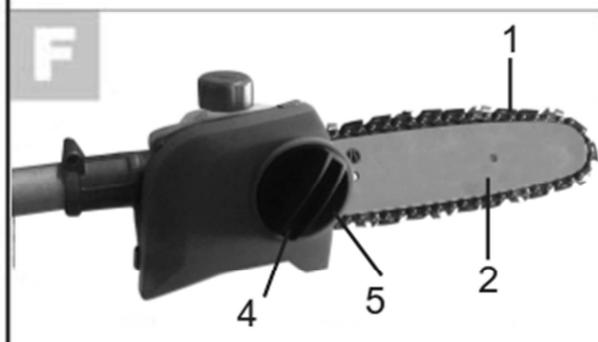
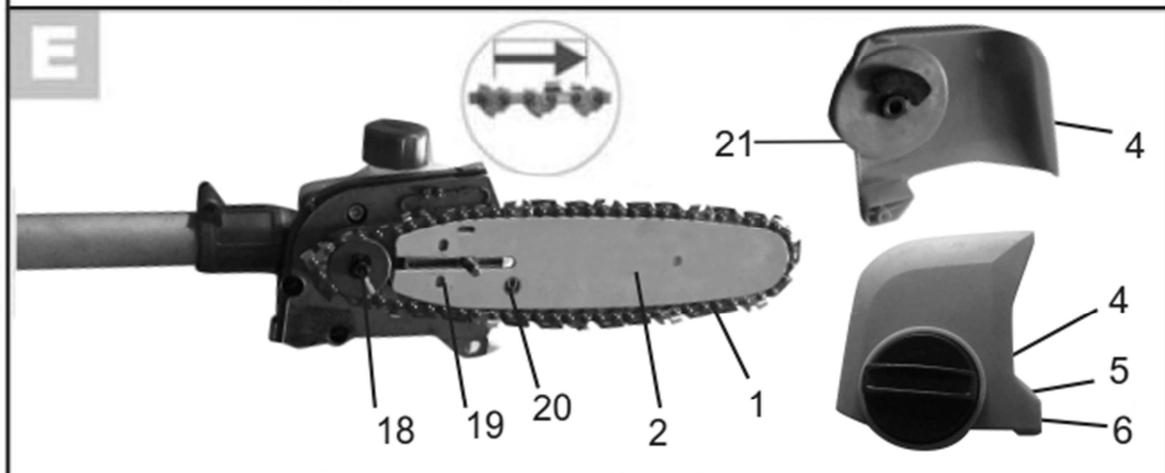
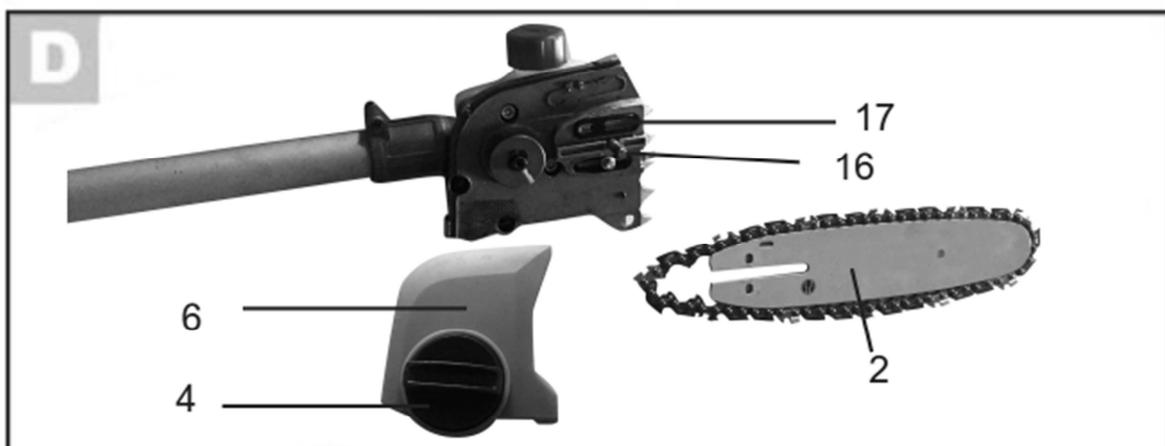
FR ÉLAGUEUR / TAILLE HAIE ELECTRIQUE SUR PERCHE

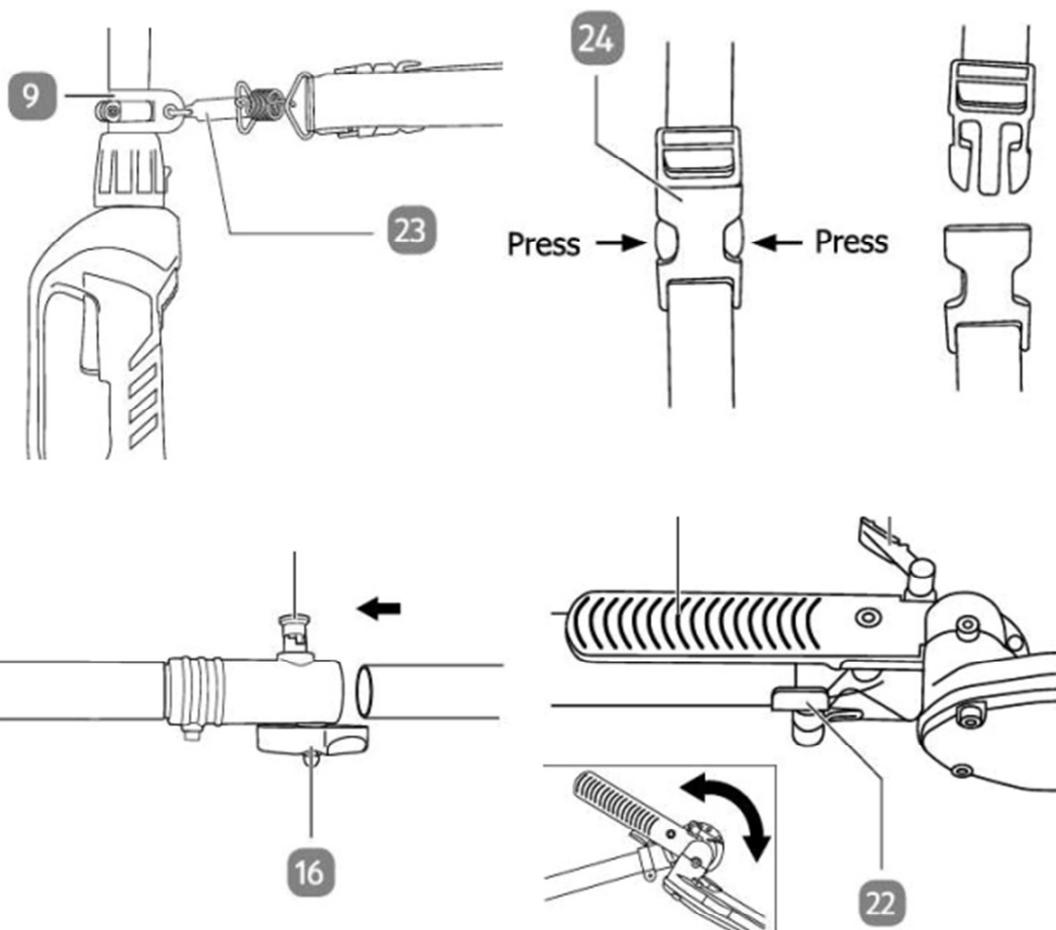


ATTENTION !

**Il est indispensable que vous lisiez les instructions
contenues dans ce manuel avant la mise ne service de
l'appareil.**



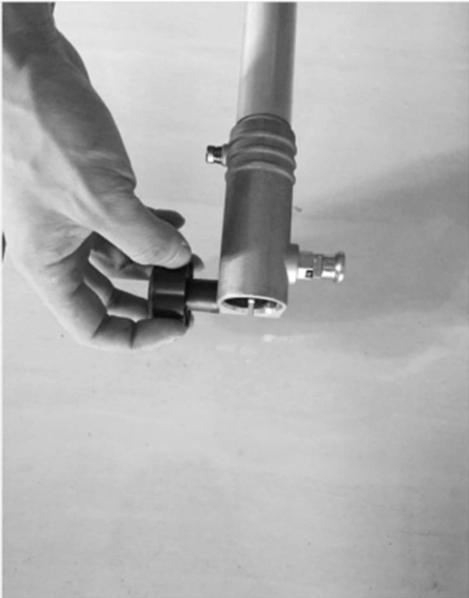




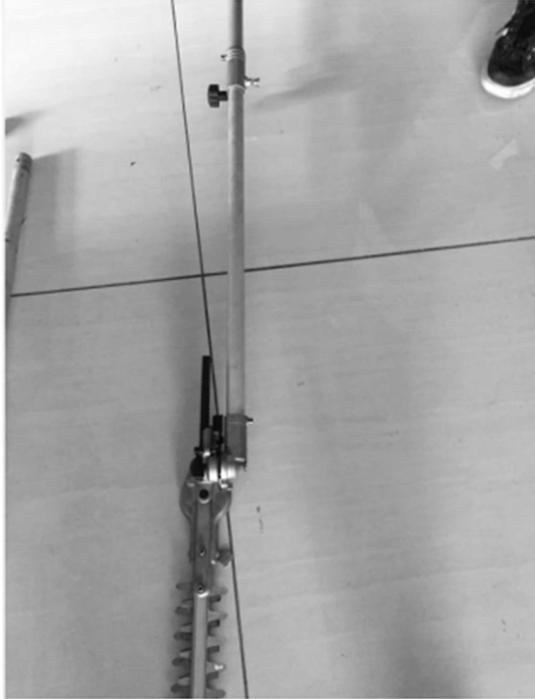
Installer la tête de travail



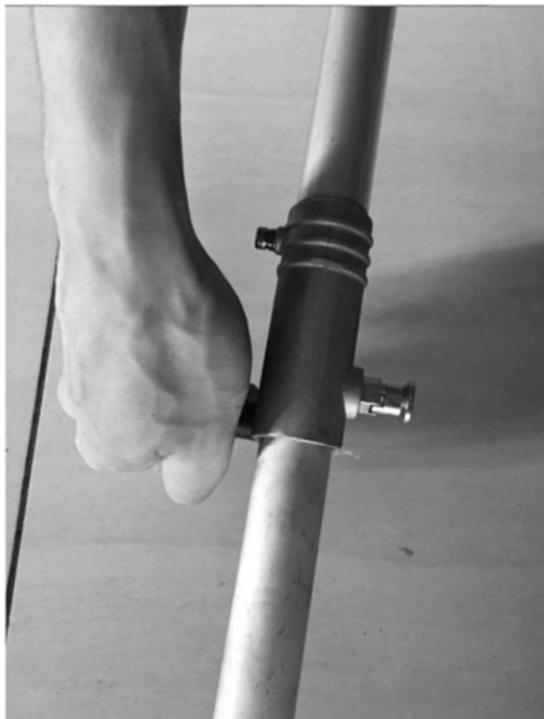
1er: extraire l'écrou



2nd: Éteignez le bouton



3rd: Installer la tête de l'élagueuse
ou du taille haie



4th: Appuyez sur l'écrou et serrez la visse

Avant de lire ce manuel, consultez la page avec les illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctions de l'appareil.

Contenu

Destination	
Pièces.....	
Notes sur la sécurité.....	
Symboles utilisés dans les instructions	
Symboles utilisés sur la scie	
Notes générales sur la sécurité	
Sécurité électrique.....	
Précautions contre détente	
Description générale.....	
Montage.....	
Assembler la poignée ronde	
Attacher la ceinture d'épaule	
Installer la lame	
Monter la chaîne de tronçonneuse	
Serrer la chaîne de tronçonneuse ..	
Lubrification de la chaîne	
Démarrage.....	
Ajuster la poignée télescopique.....	
Ajuster la poignée	
Aiguiser la chaîne de tronçonneuse	
Accessoires	
Techniques de tronçonnage	
Travailler en sécurité	
Transport.....	
Nettoyage et rangement.....	
Recyclage et protection environnementale	
Garantie.....	
Pièces de rechange	
Données techniques	
Tableau d'intervalle d'entretien.....	
Résolution de problèmes.....	
CE déclaration de Conformité	
Dessin détaillé	
Centre d'entretien Grizzly	

Avant d'utiliser la machine pour la première fois, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation, pour votre sécurité et celle des autres. Gardez le manuel en lieu sûr et transmettez-le à tout éventuel propriétaire suivant pour s'assurer que l'information de ce présent manuel soit disponible en tous temps. Ne pas respecter les instructions et directives de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie, et/ou des lésions graves.

Destination

La scie longue à élaguer est destinée au travail d'élagage sur des branches d'arbres. Elle n'a pas été conçue pour des travaux de sciage à grande échelle, abattre des arbres et couper des matériaux comme la maçonnerie, le plastique ou la nourriture.

L'outil est conçu pour une utilisation par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans peuvent utiliser cette scie uniquement sous surveillance. Il est important de s'assurer que vous soyez dans une position sûre, afin d'éviter les accidents. L'équipement n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes qui présentent des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées. Cela est valable également pour les enfants. Le fabricant n'est pas responsable pour les dégâts, qui pourraient être causés par l'utilisation de cet outil pour des travaux pour lesquels il n'a pas été conçu, ou d'une utilisation incorrecte. La scie à élaguer est conçue pour une utilisation dans le secteur bricoleur. Elle n'est pas destinée à une utilisation intensive dans le secteur commercial.

Notes sur la sécurité

Cette section aborde les réglementations de base concernant la sécurité lors du travail avec la scie longue d'élagage.

	<p>Une scie d'élagage est un outil dangereux, qui peut provoquer des lésions graves et même fatales en cas d'utilisation incorrecte ou négligence. C'est pourquoi, pour votre propre sécurité et celle des autres, vous devriez toujours prendre note de ces instructions de sécurité et, en cas de problèmes, consulter une spécialiste pour des conseils.</p>
---	--

Symboles utilisés dans les instructions

Symboles de danger avec une information sur la prévention de lésions et dégâts à la propriété

	Symboles de danger avec une information sur la prévention de lésions et dégâts à la propriété
---	---

	Symbole de précaution (explication de précaution au lieu d'un point d'exclamation) avec des informations pour éviter les blessures/dégâts
---	---

	Symbole de notice avec des informations sur comment utiliser correctement l'outil
---	---

Symboles

	Familiarisez-vous avec tous les éléments de contrôle avant de commencer le travail. Exercez-vous au maniement de la scie et renseignez vous sur ses fonctions, méthodes d'utilisation et techniques de sciage auprès d'un utilisateur expérimenté ou un spécialiste.
--	--

	Lisez et prenez note du manuel d'utilisation de la machine!
---	---

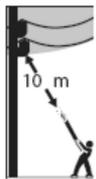
	Portez toujours des lunettes de protection et des gants. Nous recommandons d'utiliser des dispositifs de protection supplémentaires tels que chaussures de sécurité anti-dérapant et un casque. Des vêtements de protection appropriés diminuent le risque de blessure par les branches qui tombent ou par un contact accidentel avec la chaîne.
---	--

	Faites attention à ce que les personnes se trouvant à proximité ne soient pas blessées par des projections provenant de la machine.
	Gardez une distance de sécurité entre l'outil de jardin et les personnes se trouvant à proximité.

	ATTENTION AUX CHUTES D'OBJETS
---	--------------------------------------

	Ne pas toucher le dispositif de coupe ! Ne pas approcher les mains des lames, ne pas toucher les lames au démarrage de l'appareil ni lors de son utilisation.
---	--

	N'exposez pas la machine à la pluie. Ne laissez pas l'équipement devenir mouillé ou ne l'utilisez pas dans un environnement humide
---	--

	Ne touchez jamais des câbles d'alimentation ou des câbles de téléphone. Ces câbles sont sous haute tension. Il y a risque immédiat de choc électrique. Maintenez une distance de 10 m minimum. Veillez à ce que les personnes se trouvant à proximité ne soient pas blessées par des projections provenant de l'outil. Gardez une distance de sécurité entre l'outil de jardin et les personnes se trouvant à proximité.
---	--

	Arrêtez l'outil de jardin et retirez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil ou de le nettoyer, lorsque le câble se trouve coincé ou que l'appareil soit laissé sans surveillance même pour une courte durée.
---	---

	Information sur le niveau de puissance acoustique L_{wa} en dB.
---	---

	Classe de sécurité II
---	-----------------------

	Les machines ne peuvent pas être jetées avec les ordures ménagères.
---	---

Notes générales sur la sécurité

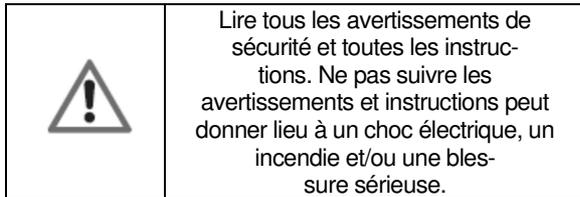
	Avant d'effectuer des travaux avec la scie d'élagage, familiarisez-vous avec tous les éléments du fonctionnement. Exercez-vous dans l'utilisation de la scie (en sciant des bûches sur un chevalet à bois) et consultez un utilisateur expérimenté ou un spécialiste pour vous expliquer le fonctionnement de la scie, la manière de travailler, les techniques de sciage et les équipements de protection personnelle.
---	---

	Lisez également les instructions de sécurité suivantes afin d'éviter des lésions et dégâts à la propriété :
---	---

	Respectez la protection de bruit et d'autres réglementations locales.
---	---

	L'entretien incorrect et enlèvement des dispositifs de sécurité provoqueront un risque de lésions graves.
---	---

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil



Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

- Avant d'utiliser l'outil, contrôlez le câble d'alimentation et la rallonge afin de détecter des dommages ou des signes d'usure. Retirez immédiatement la fiche de la prise de courant au cas où le câble aurait été endommagé lors du travail. **NE TOUCHEZ PAS LE CABLE AVANT QU'IL NE SOIT DEBRANCHE.** N'utilisez pas l'outil de jardin si le câble est endommagé ou usé.
- Dans le cas où un remplacement de la fiche de raccordement s'avèrerait nécessaire, l'opération ne doit être effectuée que par le fabricant, par une station de Service Après-Vente agréée ou une personne qualifiée afin d'éviter tous risques liés à la sécurité.
- Si l'outil est utilisé, le contrôler quotidiennement pour détecter tout dommage important. Ce contrôle est également indispensable si l'outil de jardin est tombé ou s'il a subi un choc important.
- Pour plus de sécurité, il est recommandé d'utiliser un disjoncteur différentiel avec un courant de défaut de 30 mA maximum. Avant chaque utilisation de la machine, contrôlez ce disjoncteur différentiel.
- Veillez à ce que les orifices de ventilation ne soient pas obstrués par des restes.
- Respectez également les consignes de sécurité et les instructions se trouvant dans la notice de l'unité d'entraînement.
- Avant de mettre l'outil en marche, assurez-vous que l'adaptateur est correctement branché à l'unité d'entraînement et bloqué à l'aide de la vis de fixation et de la borne. Par un branchement incorrect, l'adaptateur pourrait se détacher, tomber et vous blesser.

Avertissements de sécurité pour Extension « élagueuse sur perche »

- L'utilisation prolongée d'un outil électroportatif (ou d'autres machines) expose l'utilisateur à des vibrations qui pourraient éventuellement entraîner la maladie des doigts blancs (syndrome de Raynaud) ou le syndrome du canal carpien.

De tels conditions affectent la capacité de la main à percevoir et à réguler la température, génèrent une sensation d'engourdissement et de brûlure et peuvent entraîner des troubles nerveux et vasculaires ainsi que des nécroses.

Tous les facteurs qui contribuent à la maladie des doigts blancs ne sont pas encore connus : Les facteurs favorisant la maladie les plus connus sont, d'une part, un temps froide, le fait de fumer, les maladies antérieures ou les conditions physiques affectant le système vasculaire et la circulation du sang ; et d'autre part, les fortes vibrations et les effets d'une exposition prolongée à des vibrations. Tenir compte des indications suivantes afin de réduire le risque de contracter la maladie des doigts blancs :

- Porter des gants et tenir les mains au chaud
- Veiller à toujours tenir l'appareil fermement, mais ne pas exercer constamment une pression sur les poignées

- Faire des pauses fréquentes

Toutes les mesures de précaution indiquées ci-dessus ne peuvent pas exclure le risque de contracter la maladie des doigts blancs ou le syndrome de canal carpien. Il est conseillé par une utilisation fréquente et prolongée de veiller à surveiller les mains et les doigts. Au cas où un des symptômes mentionnés ci-dessus se manifestait, consulter immédiatement un médecin.

- Ajustez la sangle à votre taille pour assurer un travail confortable et en toute sécurité.

- Remplissez le réservoir d'huile adhérente pour chaîne biodégradable.

- Avant de commencer les travaux, contrôlez l'endroit de travail et éliminez toute source de danger potentielle.

- **PORTEZ DES VETEMENTS APPROPRIES :** En plus des équipements de protection nécessaires, nous recommandons de porter des vêtements appropriés (chemise à manches longues et pantalons longs) pour travailler avec l'outil de jardin.

- N'approchez aucune partie du corps de la chaîne lorsque la Extension « élagueuse sur perche » est en marche. Avant de mettre en marche la Extension « élagueuse sur perche », assurez-vous que la chaîne tourne librement et qu'elle n'est pas en contact avec des corps étrangers. Eteignez l'appareil et débranchez la fiche avant de retirer tout matériau coincé. La moindre inattention pendant l'utilisation d'une Extension « élagueuse sur perche », et des objets pourraient s'accrocher à la chaîne augmentant ainsi les risques d'accident.

- Tenir l'outil uniquement par les surfaces de préhension isolées car la scie à chaîne peut entrer en contact avec le câblage non apparent ou le propre cordon d'alimentation de l'outil. Les chaînes de scie entrant en contact avec un fil « sous tension » peuvent mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.

- Tenez la Extension « élagueuse sur perche » des deux mains, le pouce et les doigts entourant les poignées de la Extension « élagueuse sur perche ». Veillez à bien placer votre corps et vos bras de sorte à pouvoir résister aux forces de rebond. Les forces de rebond peuvent être maîtrisées par l'opérateur, si des précautions appropriées sont prises. Ne jamais lâcher la Extension « élagueuse sur perche ».

- Ne pas positionner la Extension « élagueuse sur perche » sur un arbre. La mise en marche d'une Extension « élagueuse sur perche »use sur un arbre peut entraîner un accident corporel.

- Veillez à toujours maintenir une position stable et ne faites fonctionner la Extension « élagueuse sur perche » si vous êtes bien positionné sur une surface fixe, sûre et plane. Des surfaces glissantes ou instables telles qu'une échelle peuvent provoquer une perte d'équilibre ou de contrôle de la Extension « élagueuse sur perche »use.

- Si vous coupez des branches, prévoyez un rebond de l'outil. Une fois la branche partiellement coupée, elle peut se plier vers le bas et coincer la chaîne.

- Tenez la Extension « élagueuse sur perche » éteinte par la poignée avant, la chaîne orientée vers l'avant. Veillez à toujours recouvrir l'appareil de son capot de protection lors du transport ou du stockage. Utiliser la Extension « élagueuse sur perche »use avec précaution réduit le risque d'un contact involontaire avec la chaîne en rotation.

- Suivre les instructions concernant les accessoires de lubrification, de tension et de changement de chaîne. Une chaîne dont la tension et la lubrification sont incorrectes peut soit rompre soit accroître le risque de rebond.

- Garder les poignées sèches, propres et dépourvues d'huile et de graisse. Des poignées grasses, huileuses sont glissantes et provoquent ainsi une perte de contrôle.

- Couper uniquement du bois. Ne pas utiliser la Extension « élagueuse sur perche » à des fins pour lesquelles elle n'a pas été conçue. Exemple : N'utilisez jamais la Extension « élagueuse sur perche » pour scier des matières plastiques, murages ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois. Le fait d'utiliser la Extension « élagueuse sur perche » pour des opérations non-conformes à l'usage prévu peut provoquer des situations dangereuses.

- Causes de rebonds et prévention par l'opérateur :
– Un rebond peut se produire lorsque le nez du guide-chaîne touche un objet ou lorsque le bois se plie et que la chaîne de coupe se coince dans le bois.

- Un contact avec le nez du guide-chaîne peut, dans certains cas, provoquer un rebondissement soudain vers l'arrière lors duquel le guide-chaîne rebondit vers le haut et en direction de l'opérateur.

– Le coincement de la chaîne sur le bord supérieur du nez du guide-chaîne peut faire rebondir le guide-chaîne soudainement vers l'opérateur.

– Chacune de ces réactions peut entraîner une perte de contrôle de la Extension « élagueuse sur perche » et causer des blessures graves. En tant qu'utilisateur de la Extension « élagueuse sur perche », il convient de prendre différentes mesures pour prévenir tout risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil.

Un rebond est le résultat d'un usage erroné ou incorrect de l'outil de jardin. Il peut être évité en prenant les précautions appropriées spécifiées ci-dessous :

- N'utiliser que les guides et les chaînes de rechange spécifiés par le fabricant. Des guides et chaînes de rechange incorrects peuvent provoquer une rupture de chaîne et/ou des rebonds.

- Suivre les instructions du fabricant concernant l'affûtage et l'entretien de la scie à chaîne. Une diminution du niveau du calibre de profondeur peut conduire à une augmentation de rebonds.

- Cet outil de jardin n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris enfants) souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou par des personnes n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient été instruites quant au maniement de l'outil de jardin. Surveillez les enfants afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'outil de jardin.

- Ne permettez jamais aux enfants ou à des personnes qui n'ont pas pris connaissance de ces instructions d'utiliser la Extension « élagueuse sur perche ». Il se peut que des dispositions locales fixent l'âge minimum de l'utilisateur. Gardez la Extension « élagueuse sur perche » non utilisée hors de la portée des enfants.

- Il est interdit aux enfants et aux adolescents d'utiliser la Extension « élagueuse sur perche » ; les apprentis à partir de 16 ans ne peuvent l'utiliser que sous surveillance. Ceci vaut également pour des personnes ne connaissant pas ou très peu le maniement de la Extension « élagueuse sur perche ». La notice d'utilisation devrait toujours se trouver à portée de main. Les personnes fatiguées ou fragiles physiquement, ne doivent pas utiliser la Extension « élagueuse sur perche ».

- Maintenez toujours bien l'outil de jardin avec les deux mains et veillez à toujours prendre une position stable.

L'outil de jardin est guidé de manière plus sûre s'il est tenu avec les deux mains.

- Attendez l'arrêt complet de l'outil de jardin avant de le ranger. L'outil de travail risque de se coincer, ce qui entraîne une perte de contrôle de l'outil de jardin.

- Arrêtez la Extension « élagueuse sur perche » et débranchez la fiche avant de changer la position de travail, de ranger ou de transporter l'outil.

- Les branches découpées peuvent tomber sur vous ou rebondir du sol et vous blesser. Coupez les branches longues en plusieurs parties.

- Placez le guide-chaîne fermement sur la branche sans appliquer de force - faites fonctionner la scie à vitesse normale.

Avant que la branche ne soit complètement coupée, poussez-la légèrement vers le bas. Vous pouvez vous blesser si l'outil de jardin tombe soudainement par terre et que vous perdiez l'équilibre et le contrôle de la Extension « élagueuse sur perche ».

- Pour les branches épaisses, travailler en étapes :

1. faites la première entaille depuis le bas, près du tronc, d'une profondeur d'environ un quart du diamètre(1/4) de la branche ;
2. effectuez la deuxième entaille un peu plus vers l'extérieur depuis le haut ;
3. sciez la souche directement à l'intérieur de la courbe du tronc.

Précautions contre détente



Faites attention à la détente! Faites attention à la détente de la machine durant le travail. Vous risquez de vous blesser. Vous pouvez éviter des détentes en faisant attention et en utilisant une technique de sciage correcte.

La détente signifie une impulsion arrière ultra rapide de la scie à élaguer et de la barre à chaîne depuis l'objet scié. Elle se produit lorsque la zone de repoussement (voir Fig. 1, a) de la pointe de la lame est en contact avec un objet ou lorsque le bois bloque la scie à élaguer durant la coupe.

En cas de détente, l'utilisateur reçoit un puissant choc en arrière de la scie et la barre à chaîne. Il en résulte une perte de contrôle de la scie à élaguer et des lésions graves

- Maintenez toujours solidement la scie avec les deux mains, avec la main droite à l'arrière et la main gauche sur la poignée avant. Le pouce et l'index doivent se rapprocher au maximum sur les poignées.
- Ne sciez pas avec la pointe de la lame (voir Fig. 1, b) ou au dessus de la hauteur des épaules. Ne penchez pas trop loin lorsque vous sciez.
- Vous avez un meilleur contrôle lorsque vous sciez avec le côté inférieur de la barre à chaîne et non avec le côté supérieur.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous enlevez les branches. Assurez-vous qu'il n'y a pas des objets sur le sol qui pourraient vous faire trébucher.
- Faites attention aux instructions pour aiguiser et entretenir la scie.

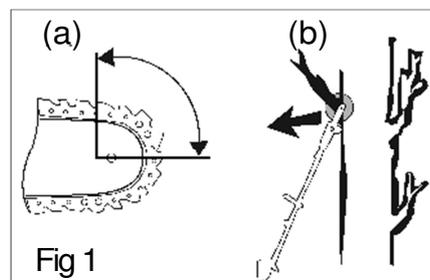


Fig 1

Transport

Toujours arrêter la machine et débrancher la fiche du secteur.

Toujours monter le protège-couteaux, même pour le transport sur de courtes distances.

Dans le cas d'une machine munie d'une barre de coupe à angle réglable : faire encliqueter la barre de coupe.

Dans le cas d'une machine avec position spéciale pour le transport : amener la barre de coupe dans la position de transport et la faire encliqueter.

Toujours porter la machine par le tube, de telle sorte qu'elle soit bien équilibrée
– avec la barre de coupe orientée vers l'arrière. Ne pas toucher au carter du réducteur
– risque de brûlure !

Pour le transport dans un véhicule : assurer la machine afin qu'elle ne risque pas de se renverser et d'être endommagée.

Avant le travail

S'assurer que la machine se trouve en parfait état pour un fonctionnement en toute sécurité

–La tension et la fréquence de la machine (voir plaque signalétique) doivent correspondre à la tension et à la fréquence du secteur.

–Contrôler si le cordon d'alimentation électrique, la fiche de branchement sur le secteur et la rallonge ne sont pas endommagés. Il est interdit d'utiliser des câbles, prises ou fiches endommagés ou des rallonges non conformes aux prescriptions.

–Les prises des rallonges doivent être protégées contre les projections d'eau.

–Poser le cordon d'alimentation électrique et le signaler de telle sorte qu'il ne risque pas d'être endommagé et ne présente pas de risque pour d'autres personnes

– veiller à ce que personne ne risque de trébucher.

–Le blocage de mise en circuit et le commutateur doivent fonctionner facilement – dès qu'on relâche le commutateur, il doit revenir dans la position de départ.

–Les couteaux doivent être dans un état impeccable (propres, fonctionnement facile, aucune déformation), fermement serrés, bien affûtés et soigneusement enduits.

–Dans le cas d'une machine munie d'une barre de coupe à angle réglable : le mécanisme de réglage

d'angle doit être encliqueté dans la position prévue pour la mise en route.

–Dans le cas d'une machine avec position spéciale pour le transport (barre de coupe rabattue contre le tube) : ne jamais mettre la machine en marche avec la barre de coupe en position de transport.

–N'apporter aucune modification aux dispositifs de commande et de sécurité.

–Les poignées doivent être propres et sèches, sans huile ni autres salissures

– un point très important pour que l'on puisse manier la machine en toute sécurité.

–Ajuster le harnais et les poignées suivant la taille de l'utilisateur.

Suivre les indications du chapitre « Utilisation du harnais ».

Il est interdit d'utiliser la machine si elle ne se trouve pas en parfait état de fonctionnement – risque d'accident !

Pour parer à toute éventualité, à l'utilisation d'un harnais : s'entraîner pour savoir se dégager rapidement de la machine. Lors de cet exercice, ne pas jeter la machine sur le sol, pour ne pas risquer de l'endommager.

Pour éviter un risque d'électrocution, prendre les précautions suivantes :

–Brancher la machine seulement sur une prise de courant installée conformément aux prescriptions.

–Utiliser une rallonge conforme aux prescriptions applicables à l'utilisation respective.

–Veiller à ce que l'isolement du cordon d'alimentation électrique et de la rallonge, la fiche et la prise soient dans un état impeccable.

Prise en main et utilisation

Toujours tenir fermement la machine à deux mains, par les poignées.



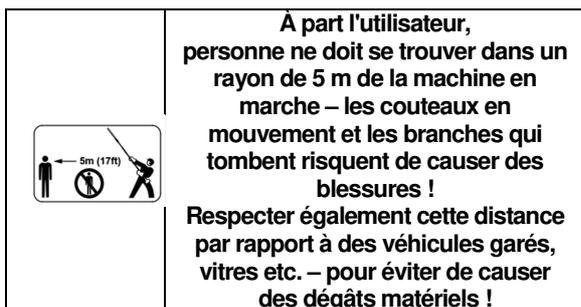
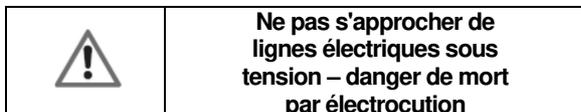
Prendre la poignée de commande dans la main droite et la poignée circulaire du tube dans la main gauche – ceci est également valable pour les gauchers.

Entourer fermement les poignées avec les pouces.

Se tenir dans une position bien stable et mener la machine de telle sorte que les couteaux soient toujours orientés dans le sens opposé au corps de l'utilisateur. La machine peut être accrochée à un harnais qui porte le poids de l'ensemble.

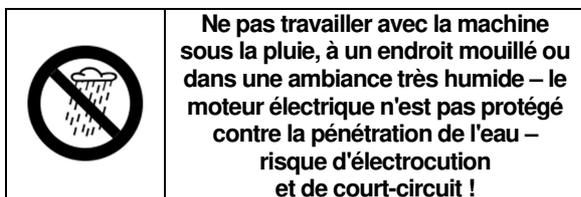
Au cours du travail

En cas d'urgence ou de danger imminent, arrêter immédiatement la machine – relâcher le commutateur et le blocage de mise en circuit.



Observer la barre de coupe – ne jamais couper un morceau de haie sans voir exactement la zone de coupe.

Faire extrêmement attention en coupant des haies de grande hauteur – avant de commencer, s'assurer que personne ne se trouve de l'autre côté.



Ne pas laisser la machine en plein air par temps de pluie.

Faire particulièrement attention sur un sol glissant – mouillé, couvert de neige ou de verglas – de même qu'en travaillant à flanc de coteau ou sur un sol inégal etc. – risque de dérapage !

Ramasser les broussailles et branches coupées, pour qu'elles ne gênent pas le passage.

Faire attention aux obstacles : souches d'arbres, racines – pour ne pas risquer de trébucher !

Toujours se tenir dans une position stable et sûre.

Pour travailler en hauteur :

- Toujours utiliser une nacelle élévatrice.
- Ne jamais travailler sur une échelle.
- Ne jamais travailler à des endroits présentant un manque de stabilité.
- Ne jamais travailler d'une seule main.

En travaillant avec des protège-oreilles, il faut faire tout particulièrement attention – parce que des bruits signalant un danger (cris, signaux sonores etc.) sont moins bien perceptibles

Faire des pauses à temps pour ne pas risquer d'atteindre un état de fatigue ou d'épuisement qui pourrait entraîner un accident !

Travailler calmement, de manière bien réfléchie – seulement dans de bonnes conditions de visibilité et d'éclairage.

Prendre les précautions utiles pour exclure le risque de blesser d'autres personnes.

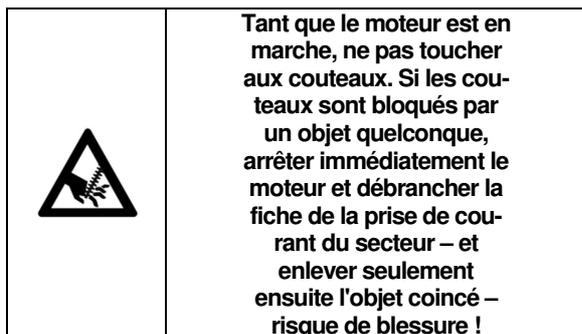
À l'utilisation, le réducteur devient très chaud. Ne pas toucher au carter du réducteur – risque de brûlure !

Si la machine a été soumise à des sollicitations sortant du cadre de l'utilisation normale (par ex. si elle a été soumise à des efforts violents, en cas de choc ou de chute), avant de la remettre en marche, il faut impérativement s'assurer qu'elle se trouve en parfait état de fonctionnement – voir également « Avant le travail ». Contrôler en particulier la fiabilité des dispositifs de sécurité. Il ne faut en aucun cas continuer d'utiliser la machine si la sécurité de son fonctionnement n'est pas garantie. En cas de doute, consulter le revendeur spécialisé.

Examiner la haie et la zone de travail – pour ne pas risquer d'endommager les couteaux :

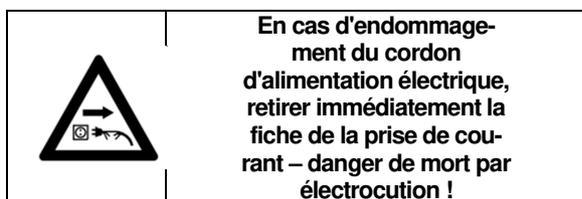
- Enlever les pierres, morceaux de métal ou autres objets solides.
- Veiller à ce que du sable ou des pierres ne passent pas entre les couteaux, par ex. lorsqu'on travaille à proximité du sol.
- Dans le cas de haies renfermant une clôture en fil de fer, ne pas toucher aux fils de fer avec les couteaux.

Éviter tout contact avec des câbles électriques sous tension – ne pas couper des câbles électriques – risque d'électrocution !



En cas de haies très poussiéreuses ou sales, pulvériser sur les couteaux du produit dissolvant la résine – selon besoin. Ce produit réduit considérablement la friction des couteaux, l'effet corrodant de la sève et l'agglutination de saletés sur les couteaux.

Les poussières soulevées au cours du travail peuvent nuire à la santé. En cas de dégagement de poussière, porter un masque antipoussière.



Pour sortir la fiche de la prise de courant, ne pas tirer sur le cordon d'alimentation électrique, mais toujours saisir la fiche.

Ne pas endommager le cordon d'alimentation électrique en roulant dessus, en l'écrasant, en l'étirant etc.

Poser correctement le cordon d'alimentation électrique et la rallonge :

- Veiller à ce que les câbles ne frottent pas sur des arêtes vives ou des objets pointus ou acérés.
- Ne pas les pincer dans une porte ou une fenêtre entrouverte.
- Si les câbles sont emmêlés – débrancher la fiche de la prise de courant et démêler les câbles.
- Éviter impérativement tout contact avec l'outil de coupe.
- Toujours débobiner complètement le câble de l'enrouleur, pour éviter une surchauffe et un risque d'incendie.

Avant de quitter la machine : l'arrêter – retirer la fiche de la prise de courant.

Vérifier les couteaux à de courts intervalles réguliers – et immédiatement si leur comportement change :

- Arrêter la machine, attendre que les couteaux soient arrêtés, débrancher la fiche du secteur.
- Contrôler l'état et la bonne fixation – on ne doit constater aucun début de fissuration.
- Vérifier l'affûtage.

Pour remplacer les couteaux, arrêter la

machine et débrancher la fiche de la prise de courant afin d'exclure le risque de mise en marche accidentelle du moteur – risque de blessure !

Toujours enlever les brindilles, copeaux, feuilles etc. déposés sur le moteur, de même que tout dépôt de lubrifiant excessif – risque d'incendie !

Après le travail

Enlever la poussière et les saletés déposées sur la machine – ne pas employer de produits dissolvant la graisse.

Pulvériser sur les couteaux de dissolvant la résine – remettre brièvement le moteur en marche pour que le produit aérosol se répartisse uniformément sur les couteaux.

Vibrations

Au bout d'une assez longue durée d'utilisation de la machine, les vibrations peuvent provoquer une perturbation de l'irrigation sanguine des mains (« maladie des doigts blancs »).

Il n'est pas possible de fixer une durée d'utilisation valable d'une manière générale, car l'effet des vibrations dépend de plusieurs facteurs.

Les précautions suivantes permettent de prolonger la durée d'utilisation :

- garder les mains au chaud (porter des gants chauds) ;
- faire des pauses.

Les facteurs suivants raccourcissent la durée d'utilisation :

- tendance personnelle à souffrir d'une mauvaise irrigation sanguine (symptômes : doigts souvent froids, fourmillements) ;
- utilisation à de basses températures ambiantes ;
- effort exercé sur les poignées (une prise très ferme gêne l'irrigation sanguine).

Si l'on utilise régulièrement la machine pendant de longues périodes et que les symptômes indiqués ci-avant (par ex. fourmillements dans les doigts) se manifestent à plusieurs reprises, il est recommandé de se faire ausculter par un médecin.

Maintenance et réparation

Avant toute intervention sur ce dispositif à moteur, retirer la fiche de la prise de courant afin d'exclure le risque de mise en marche inopinée du moteur – risque de blessure !

Le dispositif à moteur doit faire l'objet d'une maintenance régulière. Exécuter exclusivement les opérations de maintenance et les réparations décrites dans la Notice d'emploi. Faire exécuter toutes les autres opérations par un revendeur spécialisé.

Utiliser exclusivement des pièces de rechange de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir et le dispositif risquerait d'être endommagé.

Pour toute question à ce sujet, s'adresser à un revendeur spécialisé.

N'apporter aucune modification au dispositif à moteur – cela risquerait de compromettre la sécurité – risque d'accident !

Contrôler périodiquement l'isolement impeccable et l'absence de traces de vieillissement (fragilisation) du cordon d'alimentation électrique et de la fiche de branchement sur le secteur.

Les composants électriques, par ex. le cordon d'alimentation électrique, ne doivent être réparés ou remplacés que par des électriciens professionnels.

Nettoyer les pièces en matière synthétique à l'aide d'un chiffon. Des détergents agressifs risqueraient d'endommager les pièces en matière synthétique.

Ne pas nettoyer le dispositif à moteur au jet d'eau.

Contrôler le bon serrage des vis de fixation des dispositifs de protection et de l'outil de coupe, les resserrer si nécessaire.

Nettoyer si nécessaire les ouïes d'admission d'air de refroidissement du carter du moteur.

Conserver le dispositif à moteur dans un local sec.

Description générale pour l'élaguese



Les illustrations d'utilisation et d'entretien se trouvent sur la page avant dépliée.

A

1. Chaîne de scie
2. Barre à chaîne
3. Amortisseur
4. Vis de fixation de la lame
5. Bague d'ajustement de chaîne
6. Couvre roue dentée de chaîne
7. Bras
8. Centre de pivot (invisible) (Option pas sur le model SEBR710R-18)
9. Poignée ajustable (Option pas sur le model SEBR710R-18)
10. Interrupteur
11. Verrou de sécurité (invisible)
12. Ceinture
13. Œillet (pour ceinture)
14. Poignée ronde
15. Relâche rapide (pour poignée télescopique)

Montage

- Enlevez la fiche de la prise de courant avant de travailler sur la scie à élaguer – danger de blessure!
 - Portez toujours de gants de protection
 - En cas de difficultés, consultez une spécialiste.
- Avant d'utiliser la scie à élaguer vous devez:

- assembler la poignée ronde
- attacher la ceinture
- installer la lame
- installer la chaîne
- serer la chaîne
- ajouter de l'huile de chaîne

Assembler la poignée ronde

B

1. Mettez la poignée ronde 14 dans la position souhaitée sur la poignée télescopique.
2. Placez le bras 7 sur la poignée télescopique.
3. Vissez la poignée ronde 14 et le bras 7.
4. La hauteur ou angle de tenue de la poignée ronde 14 peut être ajustée en tous temps en

dévisant légèrement les vis, poussant/tournant, et revissant les vis.

Attacher la ceinture

C

Fixez le crochet et ressort à la ceinture 12 dans l'oeillet gauche 13 sur la poignée télescopique de l'équipement.

Installer la lame

D

1. Dévissez la vis de fixation de la lame 4 et enlevez le couvre roue de la chaîne 6.
2. Insérez la lame 2 avec l'ouverture centrale longitudinale sur le guidon de la lame centrale 16.

Monter la chaîne de tronçonneuse

E

1. Étalez la chaîne 1 de manière à ce que les rebords tranchants de la chaîne pointent dans le sens des aiguilles. Voir l'illustration détaillée.
2. Placez la chaîne 1 dans le sillon de la lame 2 et sur la roue de chaîne 18.
3. Remplacez la roue de chaîne 6 et vissez la vis de fixation de la lame 4. La vis de fixation de la lame 4 peut être vissée simplement légèrement à la main.

L'ouverture 20 sur la lame est la gaine de la goupille à serrer la chaîne 21. Le point 19 est la gaine pour la vis de fixation de la lame 4.



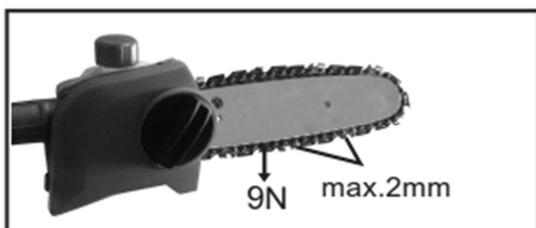
Assurez-vous que la goupille pour serrer la chaîne 21 est positionnée dans l'ouverture 20 sur la lame. La goupille doit être entièrement insérée dans l'ouverture.

Serrer la chaîne

La tension de la chaîne 1 est importante tant pour votre sécurité que pour le fonctionnement de la scie à élaguer. Une chaîne correctement serrée augmentera la durée de vie de votre équipement.

La chaîne 1 est correctement serrée si vous pouvez la passer autour de la lame 2 avec la main (en portant des gants) sans affaissement.

Lorsque la chaîne est serrée avec 9 N (approx. 1 kg), l'espace entre la chaîne et le rail ne doit pas dépasser les 2 mm.



F

1. Tournez la vis de fixation de la lame 4 contre les sens des aiguilles afin de détendre légèrement la lame 2.
2. Serrez la tension de la chaîne 1 en utilisant le dispositif de serrage de chaîne 5.
Tournez ce dispositif de serrage rapide dans le sens des aiguilles pour augmenter la tension.
De même, diminuez la tension de la chaîne 1 en tournant contre le sens des aiguilles.
3. Tournez la vis de fixation de la lame 4 dans le sens des aiguilles pour resserrer la lame 2.

Lorsque la chaîne 1 vient juste d'être serrée, réajustez la tension de la chaîne après une courte période d'utilisation.



Vérifiez la tension de la chaîne avant chaque utilisation de la scie à élaguer

Lubrification de la chaîne

La lame 2 et la chaîne 1 doivent toujours être huilées. La négligence résultera en une usure excessive de la lame et la chaîne

La scie à élaguer est équipée d'un système de graissage automatique. Dès que le moteur augmente en vitesses, l'huile coule plus rapidement dans la barre de chaîne 2.



Un réservoir rempli tiendra approx. 10 minutes en fonctionnement continu. Vérifiez le niveau d'huile régulièrement.

G

- Vérifiez le niveau d'huile et ajoutez régulièrement de l'huile. La citerne d'huile contient 70 ml d'huile.
- Dévissez le bouchon d'ajout d'huile (23) et ajoutez l'huile.
- Essuyez toute huile déversée et refermez le bouchon. Vérifiez que la scie puisse à nouveau prendre l'huile.

Démarrage

Respectez les réglementations nationales et régionales.

Ne travaillez pas avec la scie à élaguer durant les périodes généralement proscrites de silence.

1. Avant de démarrer, vérifiez:
 - La tension de la chaîne 1
 - Le niveau d'huile
 - Tous les écrous et vis sont fixés
 - Enlevez le couvre lame 24 uniquement au dernier moment
 - Déterminez la longueur de travail du bras télescopique avant d'allumer l'équipement
 - Vérifiez que la ceinture 12 soit dans une position confortable qui vous permet de tenir aisément la scie
 - Assurez-vous que vous portiez des vêtements de protection
 - Vérifiez que vous vous teniez en position sûre
 - Inspectez les environs du travail
2. Allumer
 - Connectez l'équipement à du courant avec un voltage conforme à la plaque signalétique.

- Gardez l'équipement bien en main de façon relaxée et sûre. Actionnez le verrou de démarrage 11 et allumez la scie à l'aide de l'interrupteur 10.
- L'équipement s'éteindra à nouveau lorsque vous relâchez l'interrupteur 10.
- Pour des raisons de sécurité, une position de fonctionnement bloqué n'est pas possible.

Ajuster la poignée télescopique

H

La poignée télescopique peut être ajustée indéfiniment en utilisant la relâche rapide 15. Poussez le levier vers l'avant comme indiqué dans l'illustration et poussez et tirez pour ajuster la longueur.

Repliez le levier en arrière pour fixer la longueur de travail souhaitée de la poignée télescopique.

Ajuster la poignée

I

- Dévissez le centre de pivot 8 et fixez la poignée ajustable 9 dans sa position.
- Revissez le centre de pivot 8.

Aiguiser la chaîne

Faites aiguiser votre chaîne par un expert ou procédez en suivant les instructions de votre aiguiser de chaîne. Aiguiser la chaîne demande de l'exercice. En cas de doute, remplacez de préférence la chaîne.

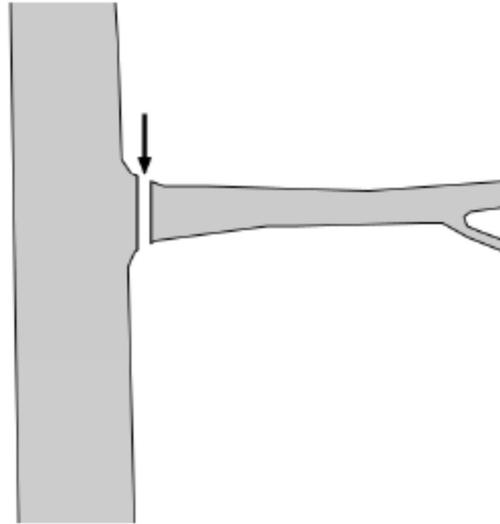
Accessoires (Option)

J

24 Couvre lame
12 Ceinture
25 Huile 60 ml

Techniques de scie

Soyez très conscient du danger de branches rebondissantes.



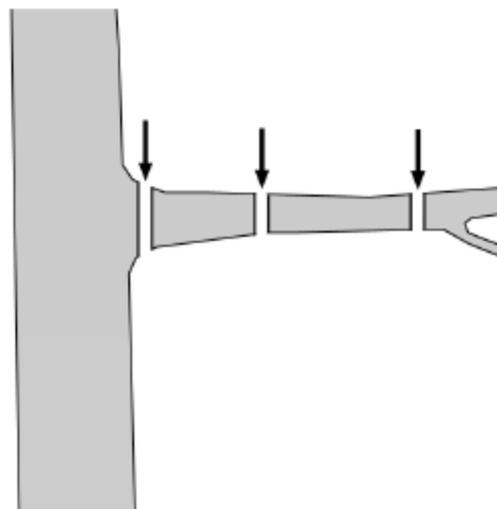
Scier des branches plus larges

Pour scier de façon plus contrôlée les branches plus larges, sélectionnez d'abord une coupe de relâche.

Ceci – indiqué par a dans l'illustration adjacente – est fait depuis le bas.

Sciez une encoche dans la partie inférieure de la branche.

La longueur actuelle de la coupe (b) est de nouveau faite depuis le côté supérieur, aussi loin que possible dans la ligne avec la première coupe pour que les deux coupes se rejoignent.

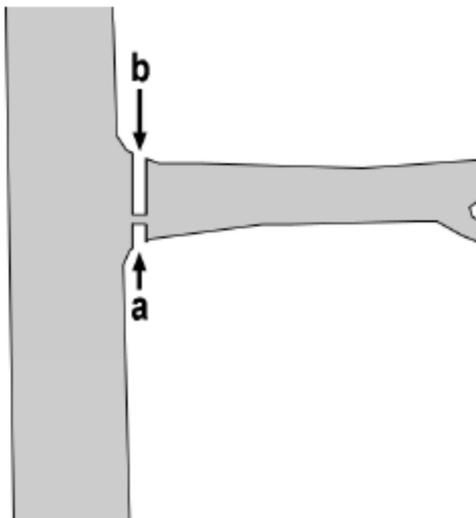


Scier des fines branches

Coupez avec la scie du haut vers le bas comme dans l'illustration.

Faites attention aux branches qui cassent prématurément si vous avez sous-estimé la taille et le poids.

Soyez tout à fait conscient de la chute du matériel coupé



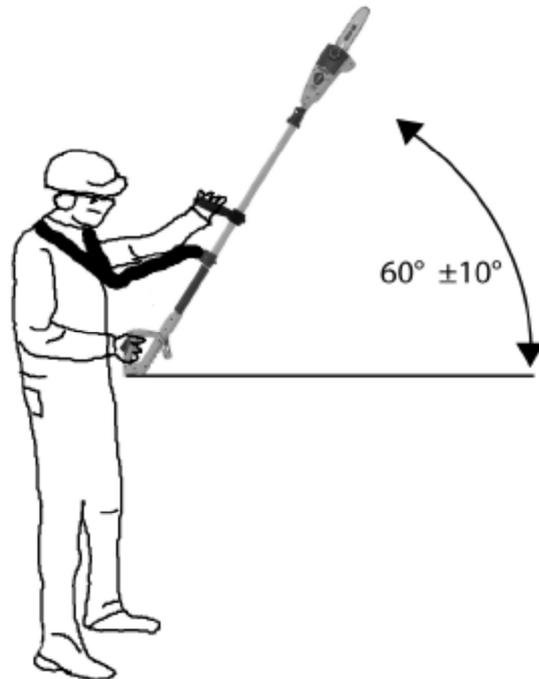
Scier des parties

Pour des branches larges/langues, il est recommandé de scier des parties.

C'est la seule façon d'assurer sûrement le point d'impact du matériel coupé.

Dégagez de la zone dans laquelle vous découpez les parties des morceaux déjà coupés et tombés à terre.

Travailler en sécurité



Respectez l'angle de fonctionnement indiqué (voir l'illustration ci-dessus), afin de garantir le travail sûr.

N'utilisez pas la scie à élagueur lorsque vous êtes sur une échelle ou dans une position dangereuse.

Ne tentez pas de faire des coupes irréfléchies. Vous risquez de blesser vous-même et les autres.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'équipement.

Transport

- Placez le couvre lame 24.
- Assurez-vous que vous n'allumiez pas l'équipement en le portant

Nettoyage et rangement

Nettoyez l'équipement avant de le ranger.

N'utilisez pas des solvants ou du pétrole à cet effet. Un chiffon sec ou de l'eau légèrement savonneuse suffisent. La chaîne 1 doit être essuyée à l'aide d'un chiffon sec uniquement.

Apposez le couvre lame 24.

Le lieu de rangement doit être à l'abri du gel et au sec.

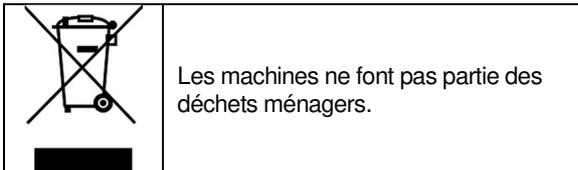
Évitez la lumière du jour directe.

Le lieu de rangement doit être hors portée des enfants.

Recyclage et protection environnementale

Ne jetez pas l'huile usée dans le système des égouts ou des évacuations. Jetez l'huile usée d'une manière écologiquement correcte – apportez-là dans un centre de déchets.

Soyez respectueux de l'environnement. Retournez l'outil, les accessoires et l'emballage à un centre de recyclage lorsque vous n'en avez plus besoin.



Videz la citerne d'huile avec précaution et amenez votre scie à un centre de gestion des déchets. Le plastique et pièces en métal peuvent être séparée et recyclées. Demandez des détails à notre centre d'entretien.

Entretien

_ Un commutateur endommagé doit être remplacé dans nos ateliers du service après-vente.

_ Lorsque le câble de raccordement (ou la fiche secteur) est endommagé, il doit être remplacé par un câble de raccordement particulier disponible auprès de notre service après-vente. Le remplacement du câble de raccordement doit être obligatoirement effectué par notre service après-vente ou par un spécialiste (électricien qualifié) pour éviter un danger.

Tableau d'intervalle d'entretien

Pièce de machine	Action	Avant chaque utilisation	Après chaque utilisation
Machine complète	Vérifiez l'état, remplacez les pièces endommagées si nécessaire	✓	
Vis et écrous accessibles	Serrez	✓	
Roue dentée de chaîne (18)	Vérifiez, remplacez si nécessaire	✓	
Chaîne de scie (1)	Vérifiez, aiguissez ou remplacez si nécessaire	✓	
Chaîne de scie (1)	Nettoyez (également après une longue période d'inutilisation)		✓
Barre de guidon (2)	Vérifiez	✓	
Barre de guidon (2)	Nettoyez (huilez aussi après longue période d'inutilisation)		✓
Citerne d'huile (22)	Vérifiez, remplissez si nécessaire	✓	

Résolution des problèmes

Problème	Cause possible	Correction d'erreur
L'appareil ne démarre pas	Voltage principal défectueux Protection de fusible actionnée	Vérifiez la fiche, câble, fil et pris, si nécessaire, faites les réparer par un électricien. Vérifiez la protection de fusible, voir note
	Interrupteur défectueux (10)	Réparation service après-vente
	Brosses de carbone usées	Réparation service après-vente
	Moteur défectueux	Réparation service après-vente
Performance de coupe inférieure	Chaîne mal montée (1)	Montez la chaîne correctement
	Chaîne (1) émoussée	Aiguissez les griffes ou mettez une nouvelle chaîne
	Tension de chaîne insuffisante	Vérifiez la tension de la chaîne
La scie fonctionne difficilement, la chaîne (1) se détache	Tension de chaîne insuffisante	Vérifiez la tension de la chaîne
La chaîne (1) devient chaude, développement de fumée en sciant, décoloration du rail	Trop peu d'huile de chaîne	Vérifiez le niveau d'huile et, si nécessaire, remplissez avec de l'huile de chaîne, vérifiez le système de graissage automatique et, si nécessaire, nettoyez le graisseur 17 ou faites le réparer par le service après-vente. Vérifiez la mise au point du système de graissage (bouton de régulation d'huile).

Description générale Pour le taie Haie

Saison de taille

Pour la taille des haies, respecter les prescriptions nationales ou communales en vigueur.

Ne pas tailler les haies pendant les heures de repos courantes.

Préparation

Couper préalablement les branches épaisses avec un sécateur ou une tronçonneuse.

Ordre chronologique de coupe

S'il est nécessaire de couper des branches de grande longueur – procéder progressivement en plusieurs passes.

Tailler d'abord les deux côtés puis le faite de la haie.

Élimination des déchets

Ne pas jeter les végétaux coupés à la poubelle – les végétaux donnent un bon compost.

Technique de travail

Coupe à l'horizontale (avec barre de coupe coudée)



Pour couper à proximité du sol – par ex. les plantes de couverture, en se tenant debout.



AVERTISSEMENT

La variante K n'est pas autorisée pour une coupe à proximité du sol.

Coupe à la verticale (avec barre de coupe coudée)



Pour tailler les haies en se tenant à une certaine distance, par ex. pour ne pas marcher sur une plate-bande.

Avancer en décrivant un arc de cercle avec le coupe-haies, en montant et en descendant – utiliser les deux côtés des couteaux.

Coupe à la verticale (avec barre de coupe droite)



Grande portée – même sans dispositif supplémentaire.

Avancer en décrivant un arc de cercle avec le coupe-haies, en montant et en descendant – utiliser les deux côtés des couteaux.

Coupe du faite de la haie (avec barre de coupe coudée)



Tenir le coupe-haies à la verticale et le faire pivoter – on obtient ainsi une grande portée.

	<p>AVERTISSEMENT</p> <p>Un travail à bras levés est fatigant et, par mesure de sécurité, une telle position de travail devrait être limitée à quelques instants seulement. Couder la barre de coupe au maximum – cela permet d'atteindre une grande hauteur de travail, tout en tenant la machine à hauteur réduite, dans une position moins fatigante.</p>
--	--

Coupe à l'horizontale (avec barre de coupe droite)



Pour tailler une haie en restant à une certaine distance, par ex. pour ne pas marcher sur une plate-bande.

Présenter la barre de coupe sous un angle de 0° à 10° – mais la mener à l'horizontale.

Mener le coupe-haies comme une faucille, en décrivant un arc de cercle en direction de la bordure, pour que les branches coupées tombent sur le sol.

Réglage de la barre de coupe

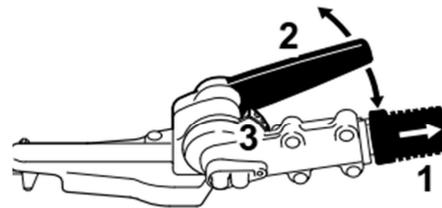
Mécanisme de réglage d'angle sur une plage de 7 positions :

22.5, 45, 0, -22.5, -45, -67.5, -90 degree

	<p>AVERTISSEMENT</p> <p>Ne procéder au réglage de la barre de coupe que lorsque les couteaux sont immobiles – moteur arrêté</p>
--	--

	<p>AVERTISSEMENT</p> <p>À l'utilisation, le réducteur devient très chaud. Ne pas toucher au carter du réducteur – risque de brûlure !</p>
--	--

	<p>AVERTISSEMENT</p> <p>Au cours du réglage, ne jamais toucher aux couteaux – risque de blessure !</p>
--	---



Tirer la douille coulissante (1) en arrière et, à l'aide du levier (2), décaler l'articulation d'un trou (ou de plusieurs trous) du secteur d'encliquetage ; relâcher la douille coulissante (1) et faire encliqueter le boulon dans le secteur d'encliquetage (3).

Une fois que le boulon est encliqueté (après le réglage), la douille coulissante se trouve de nouveau en appui contre le carter.

Rangement

Pour un arrêt de travail de 3 mois ou plus, nettoyer les couteaux, contrôler leur état et pulvériser sur les couteaux du dissolvant la résine ; monter le protège-couteaux ; nettoyer soigneusement la machine, en particulier les fentes d'admission d'air de refroidissement ; conserver la machine à un endroit sec et sûr – pour l'accrocher, utiliser l'anneau de suspension intégré sur la face inférieure du carter du moteur. La ranger de telle sorte qu'elle ne puisse pas être utilisée sans autorisation (par ex. par des enfants).

Affûtage

Si le rendement de coupe baisse, que la coupe n'est plus impeccable ou que des branches restent souvent coincées : réaffûter les couteaux.

Le réaffûtage des couteaux devrait être effectué par un revendeur spécialisé, à l'aide d'une affûteuse.

Sinon, utiliser une lime d'affûtage plate.

Affûter uniquement le tranchant – n'attaquer à la lime ni les zones non affûtées du couteau, ni la protection contre les coupures.

toujours limer en direction du tranchant

la lime ne doit mordre qu'en avançant – la relever au retour ;

éliminer le morfil du couteau à l'aide d'une pierre à repasser ;

enlever très peu de matière ;

après l'affûtage – enlever la limaille et la poussière de meulage et pulvériser sur les couteaux du produit dissolvant la résine.

Ne pas travailler avec des couteaux émoussés ou endommagés – cela entraînerait une trop forte sollicitation de la machine et le résultat de la coupe ne serait pas satisfaisant.

Conseils à suivre pour réduire l'usure et éviter les avaries

Le fait de respecter les prescriptions de la présente Notice d'emploi permet d'éviter une usure excessive et l'endommagement du dispositif à moteur.

L'utilisateur assume l'entière responsabilité de tous les dommages occasionnés par suite du non-respect des prescriptions de sécurité et des instructions données pour l'utilisation et la maintenance. Cela s'applique tout particulièrement aux points suivants :

- modifications apportées au produit sans l'autorisation.
- utilisation d'outils ou d'accessoires qui ne sont pas autorisés pour ce dispositif, ne conviennent pas ou sont de mauvaise qualité ;
- utilisation pour des travaux autres que ceux prévus pour ce dispositif ;
- utilisation du dispositif dans des concours ou dans des épreuves sportives ;
- avaries découlant du fait que le dispositif a été utilisé avec des pièces défectueuses.

Utilisation du harnais

Suivant la version, la machine peut être portée à l'aide d'un harnais.

Le type et la version du harnais diffèrent suivant les marchés.

Harnais simple



Mettre le harnais simple (1) ;
Nréglér la longueur des sangles de telle sorte que le mousqueton (2) se trouve environ au niveau de la hanche droite.

Branchement électrique

(voir la plaque signalétique) doivent coïncider avec la tension et la fréquence du réseau électrique.

La protection du branchement au réseau doit être exécutée conformément aux indications dans les caractéristiques techniques – voir « Caractéristiques techniques ».

L'appareil doit être branché au réseau d'alimentation électrique par le biais d'un disjoncteur différentiel à courant de fuite qui coupe l'alimentation lorsque le courant différentiel dépasse 30 mA

Rallonge

Les caractéristiques de la rallonge employée doivent au moins satisfaire aux mêmes exigences que le cordon d'alimentation électrique de la machine.

Se référer aux marques (désignation du type) appliquées sur le cordon d'alimentation électrique.

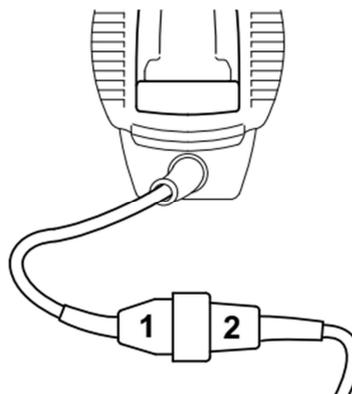
Les fils du câble doivent avoir la section minimale indiquée en fonction de la tension du secteur et de la longueur du câble.

Longueur de câble Section minimale

220 V – 240 V :

jusqu'à 20 m 1,5 mm²

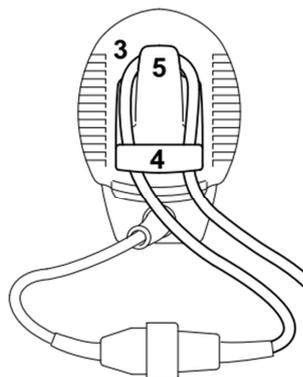
de 20 m à 50 m 2,5 mm²



Introduire la fiche (1) dans la prise (2) de la rallonge ;

Attache amortissant les efforts de traction

L'attache amortissant les efforts de traction évite l'endommagement du cordon d'alimentation électrique.



Former une boucle (3) avec la rallonge ;
passer la boucle (3) à travers l'orifice (4) ;
faire passer la boucle (3) par-dessus le crochet (5) et la resserrer ;
introduire la fiche de la rallonge dans une prise de courant installée conformément à la réglementation.

Mise en marche



Se tenir dans une position stable et sûre ;
tenir la machine à deux mains – la
poignée de commande de la main droite – la
poignée circulaire du tube de la main gauche ;
Ne tenir droit – tenir la machine en
restant décontracté – toujours du
côté droit du corps ; l'outil de coupe ne doit être en
contact ni avec le sol, ni avec un objet quelconque ;
N'enfoncer le blocage de mise en circuit (1) et le
maintenir enfoncé ; N'enfoncer le commutateur (2) et
le maintenir enfoncé.

Arrêt

Relâcher le commutateur et le blocage de mise en
circuit.

	AVERTISSEMENT Lorsqu'on relâche le commutateur et le blocage de mise en circuit, l'outil de coupe tourne encore pendant quelques instants – par inertie !
--	--

Pour des pauses prolongées – débrancher la fiche
de la prise de courant.

Lorsque le dispositif à moteur n'est pas utilisé, le
ranger en veillant à ce qu'il ne présente aucun
risque pour d'autres personnes.

Conserver le dispositif à moteur à un endroit
adéquat, de telle sorte qu'il ne puisse pas être
utilisé sans autorisation.

Données techniques

Voltage input estimé 230-240V~, 50 Hz
Puissance input..... 1000 W
Classe de sécurité..... II

ELAGUEUSE

Vitesse..... 5600min-1
Vitesse de chaîne 8.7 m/s
Poids (sans rail de guidage et chaîne) 5.7kg
Poids (avec rail de guidage et chaîne) 6.0kg
Réservoir d'huile 120 ml
Pointe de chaîne 3/8"
Barre OREGON Typ : 080ASDEA318
8" (240cm)
Longueur de coupe 185mm
Chaîne OREGON Typ : 91P033X

Nombre de maillons de chaîne 33
Largeur de chaîne 9.525 mm
Dents de la roue à chaîne 5

TAILLE HAIE

Vitesse..... 1200min-1
Poids..... 6.9kg
Longueur du rail..... 42cm
Longueur de coupe..... 40cm
Espace entre les dents 19 mm
Tête orientable..... 7 positions

Valeurs des émissions sonores mesurées selon la
norme applicable :

Pression acoustique L_{PA}
89 dB(A) K = 3 dB(A)
Puissance acoustique L_{WA}
104 dB(A) K = 3 dB(A)

	ATTENTION! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.
--	--

Niveau de vibration main/bras selon la norme
applicable : 3.620 m/s² K= 1.5 m/²



**La valeur totale de vibrations déclarée
a été mesurée conformément à une méthode
d'essai normalisée et peut être utilisée pour
comparer un outil à un autre; l'indication du fait
que la valeur totale de vibrations déclarée peut
également être utilisée pour une évaluation
préliminaire de l'exposition.**



L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil; et signifiant la nécessité d'identifier les mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituant le cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

Service après-vente

_ Un commutateur endommagé doit être remplacé dans nos ateliers du service après-vente.

_ **Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.**

service après-vente et assistance

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous : **www.eco-repa.com**

Les conseillers techniques et assistants ELEM GARDEN TECHNIC sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires : sav@eco-repa.com

Entreposage

- Nettoyez soigneusement toute la machine et ses accessoires.
- Entrez-la hors de la portée des enfants, dans une position stable et sûre, dans un lieu sec et tempéré, évitez les températures trop hautes ou trop basses.
- Protégez-la du rayonnement direct du soleil. Tenez-la, si possible, dans le noir.
- Ne l'enfermez pas dans des sacs en plastique car de l'humidité pourrait s'y former.

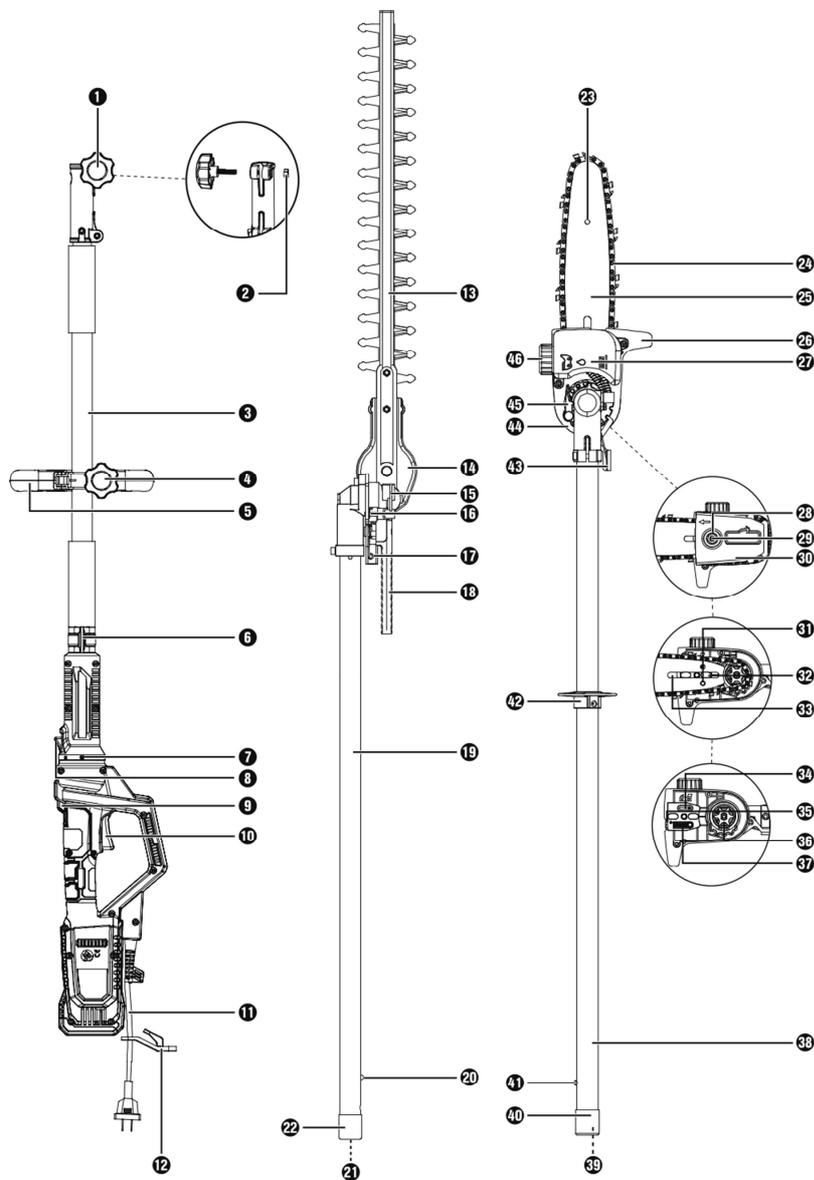
Garantie

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.



Pour en savoir plus : www.quefairedemesdechets.fr

IT TAGLIASIEPI / POTATORE



Dotazione

Blocco motore

- 1 Vite ad alette
- 2 Dado
- 3 Braccio
- 4 Vite
- 5 Manopola
- 6 Occhiello per tracolla
- 7 Elemento di rotazione
- 8 Tasto di sblocco
- 9 Blocco di accensione
- 10 Interruttore ON/OFF
- 11 Cavo di rete
- 12 Scarico della trazione

Accessorio per tagliasiepi

- 13 Barra lame
- 14 Scatola ingranaggi
- 15 Dispositivo di blocco/sblocco
- 16 Piastra di base (tagliasiepi)

- 17 Leva di regolazione
- 18 Impugnatura
- 19 Braccio anteriore
- 20 Perno di arresto
- 21 Albero motore
- 22 Cappuccio di protezione

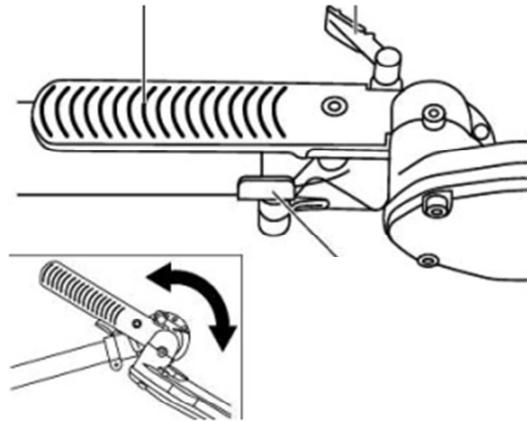
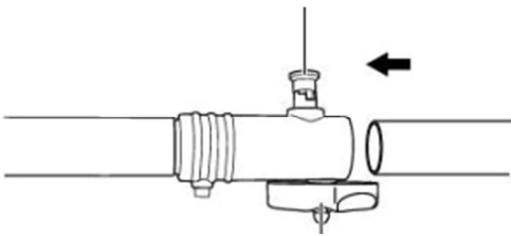
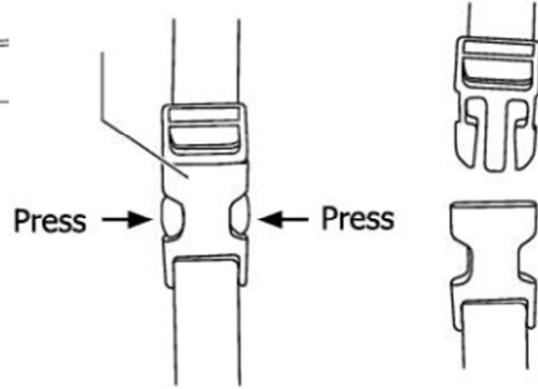
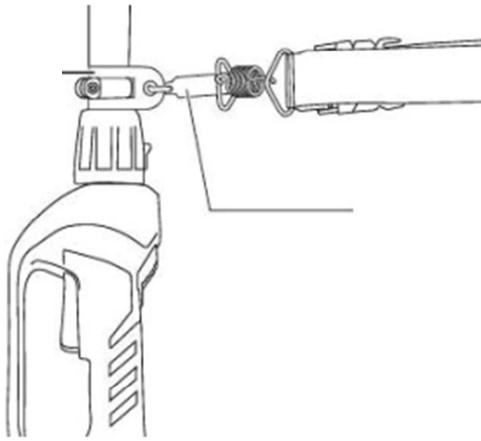
Accessorio per potatore

- 23 Ausilio per affilatrice
- 24 Catena della sega
- 25 Lama
- 26 Battuta
- 27 Serbatoio dell'olio
- 28 Dado
- 29 Filettatura
- 30 Coperchio ruota dentata
- 31 Foro per lama
- 32 Guida per lama
- 33 Binario di guida
- 34 Oliatore a goccia

- 35 Vite tendicateni
- 36 Ruota dentata
- 37 Perno tendicateni
- 38 Braccio anteriore
- 39 Albero motore
- 40 Cappuccio di protezione
- 41 Perno di arresto
- 42 Anello di protezione
- 43 Leva di regolazione
- 44 Piastra di base (potatore)
- 45 Dispositivo di blocco/sblocco
- 46 Coperchio serbatoio dell'olio

Accessori

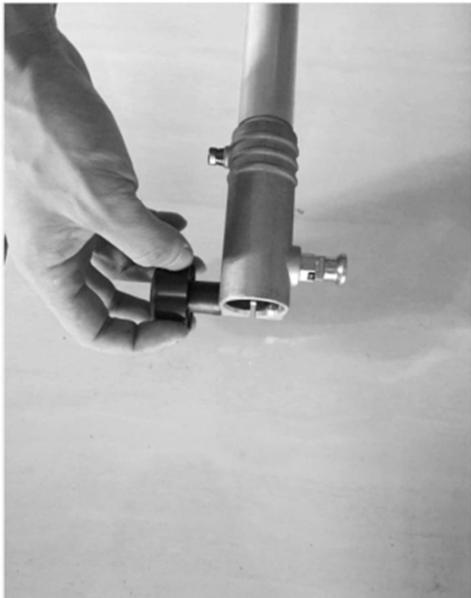
- Tracolla
- Protezione catena
- Protezione della lama



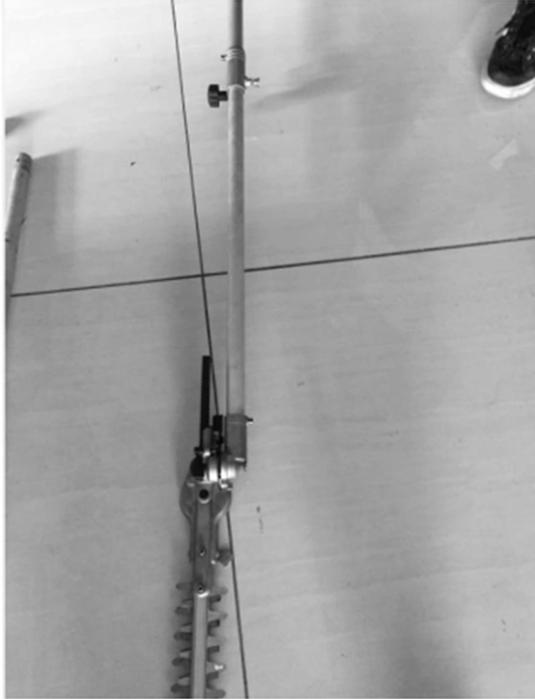
INSTALLA LA TESTA DEL LAVORO



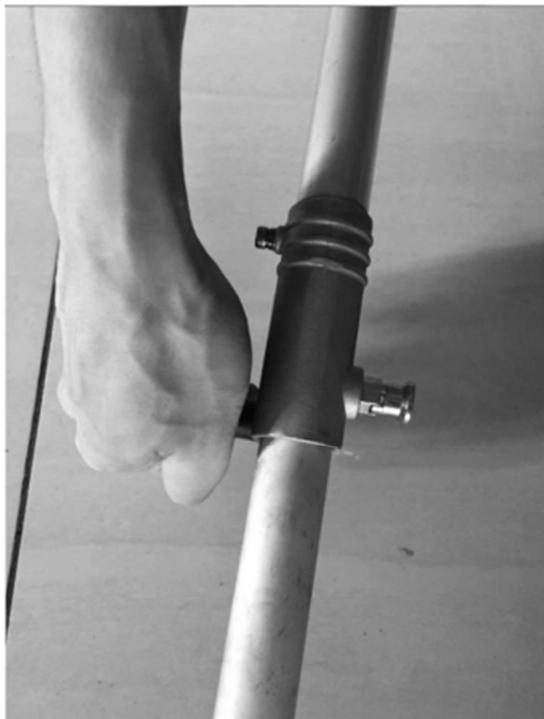
1 °: estrarre il dado



2nd: allentare



3rd: Installare la testa del potatore o della siepe



4th: Premere il dado e serrare la vite

Uso conforme del potatore

Questo apparecchio è concepito per lavori di potatura degli alberi.

Uso conforme

Utilizzare l'apparecchio solo nei modi descritti e per i campi di utilizzo indicati. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale. L'apparecchio è destinato all'uso da parte degli adulti. Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria. L'uso dell'apparecchio in caso di pioggia o in ambiente umido è vietato.

Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio sono da considerarsi non conformi alla destinazione e comportano il rischio di infortuni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da uso non conforme.

SYMBOLES

	Indica il rischio di lesioni personali o danni all'utensile.
--	--

	Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.
---	---

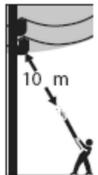
	<p>Indossare i guanti protettivi!</p> <p>Indossare scarpe antinfortunistiche!</p> <p>Indossare il paraorecchi!</p> <p>Indossare un casco!</p> <p>Indossare gli occhiali di protezione!</p>
	
	
	
	

	Pericolo di lesione a terzi!
	Distanza dalle persone Attendersi a che non stia nessuno nella zona pericolosa.

	Avviso agli oggetti lanciati
---	-------------------------------------

	Attenzione! Pericolo di lesioni per le lame in movimento.
--	--

	Non usare mai sotto la pioggia, in condizioni di umidità o in presenza di acqua. L'umidità rappresenta un rischio di scossa elettrica.
---	---

	Rischio di scosse elettriche, tenersi ad una distanza di almeno 10 m da linee elettriche sospese.
--	--

	Estrarre la spina dalla presa di corrente.
---	---

	E' vietato tirare il cavo / trasporto sul cavo
---	---

	Livello di potenza sonora L_{WA}
---	---

	Macchina classe II - Doppio isolamento - Non è necessaria la messa a terra.
---	--

	Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.
---	---

INDICAZIONI GENERALI RELATIVE ALLA SICUREZZA PER ELETTROUTENSILI

	AVVERTENZA! ► Leggere tutte le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni. L'errata applicazione delle indicazioni relative alla sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e / o gravi lesioni.
---	--

Conservare le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni per il futuro.

Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle indicazioni relative alla sicurezza si riferisce a elettroutensili collegabili alla rete elettrica (con cavo di rete) e a elettroutensili a batteria (senza cavo di rete).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro potrebbero dare luogo a infortuni.

b) Non lavorare con elettroutensili in ambienti a rischio di esplosione in cui sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.

c) Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettroutensile. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

2. Sicurezza elettrica

a) La spina dell'elettroutensile deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata. Non utilizzare connettori adattatori con elettroutensili collegati a terra. Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare il contatto corporeo con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, stufe e frigoriferi. Quando il corpo è a diretto contatto con la terra sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.

c) Tenere gli elettroutensili lontano dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

d) Non utilizzare il cavo elettrico per scopi non conformi, come ad es.

per trasportare l'elettroutensile, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio, da angoli acuminati o da parti dell'apparecchio in movimento. Cavi annessi o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) Se si lavora all'aperto con un elettroutensile, utilizzare solo una prolunga omologata anche per uso esterno. L'utilizzo di una prolunga idonea all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

f) Se è inevitabile l'uso dell'elettroutensile in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. L'uso di un circuito di sicurezza per correnti di guasto evita il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza delle persone

a) Prestare sempre attenzione controllando le operazioni in corso e procedendo con cura quando si lavora con un elettroutensile. Non utilizzare l'elettroutensile se non si è concentrati o riposati a sufficienza oppure se si è sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci. Un solo momento di disattenzione nell'uso dell'elettroutensile può dare luogo a gravi lesioni.

b) Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione. L'uso di un dispositivo di protezione individuale come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o paraorecchi acustici, a seconda dell'uso e dell'impiego dell'elettroutensile, riduce il rischio di lesioni.

c) Evitare l'accensione involontaria. Accertarsi che l'elettroutensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo. Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettroutensile o si collega l'apparecchio alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono verificare infortuni.

d) Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi per dadi prima di accendere l'elettroutensile. Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'apparecchio possono provocare lesioni.

e) Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In tal modo si può controllare meglio l'elettroutensile, soprattutto in situazioni impreviste.

f) Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere lontani i capelli, gli abiti e i guanti dalle parti in movimento. Gli abiti ampi e pendenti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.

g) Se è possibile montare aspirapolvere e aspiratrucioli, accertarsi che siano collegati e che vengano utilizzati correttamente. L'uso di un aspiratore per polvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.

4. Uso e trattamento dell'elettrotensile

a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettrotensile idoneo al proprio lavoro.** Con l'elettrotensile adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nell'intervallo di potenza indicato.

b) **Non utilizzare elettrotensili con interruttore difettoso.** Un elettrotensile che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.

c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se sfilabile, prima di eseguire impostazioni sull'apparecchio, sostituire gli utensili o riporre l'elettrotensile.** Questa misura precauzionale impedisce l'avvio involontario dell'elettrotensile.

d) **Conservare gli elettrotensili non utilizzati fuori della portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrotensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) **Trattare gli elettrotensili con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettrotensile. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio.** Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettrotensili.

f) **Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti.** Gli utensili da taglio trattati con cura e con angoli di taglio affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.

g) **Utilizzare elettrotensili, accessori, utensili, ecc. conformi a queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire.** L'uso di elettrotensili per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.

5. Assistenza

a) **Fare riparare l'elettrotensile solo da personale qualificato specializzato e solo con l'utilizzo di ricambi originali.** In tal modo si garantisce la sicurezza dell'elettrotensile.

INDICAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA SPECIFICHE PER TAGLIASIEPI

■ **Tenere tutte le parti del corpo lontano dalla lama. Non cercare di rimuovere il prodotto tagliato o di fissare il materiale da tagliare con la lama in movimento. Rimuovere il prodotto tagliato inceppato solo con l'apparecchio spento. Staccare la spina dalla presa di corrente.** Un solo momento di disattenzione nell'uso del tagliasiepi può dare luogo a gravi lesioni.

■ **Afferrare il tagliasiepi dall'impugnatura anteriore nello stato spento, tenendo la barra lame lontana dal corpo. Durante il trasporto o la conservazione del tagliasiepi applicare sempre una copertura di protezione.** Un uso scrupoloso dell'apparecchio riduce la probabilità di un contatto accidentale con le lame in movimento.

■ **Tenere l'elettrotensile solo dalle superfici di presa isolate, in quanto la lama potrebbe entrare in contatto con le linee di corrente nascoste o il proprio cavo.** Il contatto della lama con una linea che conduce tensione potrebbe mettere sotto tensione anche le parti dell'apparecchio di metallo e causare così una scossa elettrica.

■ **Tenere il cavo di rete lontano dalla zona di taglio.** Durante il lavoro il cavo può nascondersi nei cespugli ed essere accidentalmente strappato.

■ **Ispezionare con cura la superficie da tagliare ed eliminare tutti i cavi o altri corpi estranei.**

■ **Si consiglia di utilizzare un interruttore differenziale con una corrente di apertura di 30 mA o inferiore.**

NOTA

► **Il tagliasiepi viene fornito completamente assemblato.**

	ATTENZIONE! ► In caso di pericolo imminente o in caso di emergenza spegnere subito il motore e staccare la spina.
---	--

INDICAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA INTEGRATIVE PER TAGLIASIEPI

Preparativi:

a) QUESTO TAGLIASIEPI POTREBBE CAUSARE GRAVI LESIONI!! Leggere con attenzione le istruzioni per un uso corretto, per la preparazione, per la manutenzione, per l'avvio e per lo stoccaggio del tagliasiepi.

Prendere confidenza con tutti i componenti di regolazione e con l'uso adeguato del tagliasiepi.

b) L'uso del tagliasiepi è vietato ai bambini.

c) Attenzione per cavi di corrente fuori terra.

d) Evitare l'uso del tagliasiepi se vi sono persone, soprattutto bambini, nelle sue vicinanze.

e) Indossare indumenti idonei! Non indossare abiti larghi o gioielli che potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento. Si consiglia di indossare guanti resistenti, scarpe antiscivolo e occhiali di protezione.

f) Se il dispositivo di taglio tocca un corpo estraneo oppure se aumentano i rumori di funzionamento o il tagliasiepi vibra in modo insolito, spegnere il motore e aspettare che il tagliasiepi si fermi.

Adottare le seguenti misure:

–verificare la presenza di danni;

–verificare le parti lasche e fissare tutte le parti lasche;

–sostituire le parti danneggiate con parti equivalenti o farle riparare.



g) Indossare un paraorecchi!



h) Indossare una protezione per gli occhi!

i) Per spegnere il tagliasiepi in caso di emergenza, staccare la spina dalla presa di corrente.

Apparecchio in funzione:

a) Staccare la spina dalla presa :

–prima di pulire o eliminare un blocco;

–prima di effettuare verifica, manutenzione o lavori al tagliasiepi;

–prima di impostare la posizione di lavoro del dispositivo di taglio;

–se il tagliasiepi rimane incustodito.

b) Prima di avviare il motore, assicurarsi sempre che il tagliasiepi si trovi correttamente in una delle posizioni di lavoro predefinite.

c) Quando si utilizza il tagliasiepi, provvedere sempre ad assumere una posizione stabile, in particolare quando ci si trova su una scala o dei gradini.

d) Non utilizzare il tagliasiepi con un dispositivo di taglio difettoso o fortemente usurato.

e) Assicurarsi sempre che durante l'uso del tagliasiepi tutte le impugnature e i dispositivi di sicurezza siano montati. Non cercare mai di utilizzare un tagliasiepi non integro o con una modifica non consentita.

f) Tenere il tagliasiepi saldamente con entrambe le mani facendo presa dalle apposite impugnature.

g) Ispezionare sempre l'ambiente circostante e cercare di individuare eventuali pericoli che potrebbero non venire avvertiti a causa dei rumori del tagliasiepi.

Manutenzione e conservazione:

a) Quando il tagliasiepi viene messo a riposo per manutenzione, ispezione o stoccaggio, spegnere il motore in modo che tutte le parti rotanti siano spente. Aspettare che la macchina si raffreddi prima di effettuare verifiche, impostazioni, ecc.

b) Stoccare il tagliasiepi in luoghi dove i vapori di benzina non possono entrare in contatto con fiamme libere o scintille. Lasciare sempre raffreddare il tagliasiepi prima di ritirarlo.

c) Durante il trasporto o lo stoccaggio del tagliasiepi coprire sempre il dispositivo di taglio con l'apposita protezione.

Altre indicazioni relative alla sicurezza per tagliasiepi

- Tenere tutte le parti del corpo lontano dalla lama. Non cercare di rimuovere il prodotto tagliato o di fissare il materiale da tagliare con la lama in movimento. Rimuovere il prodotto tagliato inceppato solo con l'apparecchio spento. Un solo momento di disattenzione nell'uso del tagliasiepi può dare luogo a gravi lesioni.
- Afferrare il tagliasiepi dall'impugnatura quando è ancora spento provvedendo a tenere la barra lame lontana dal corpo. Durante il trasporto o la conservazione del tagliasiepi applicare sempre una copertura di protezione. Un uso accurato dell'apparecchio riduce il pericolo di lesioni causate dalla lama.
- Tenere l'elettrotensile solo dalle superfici di presa isolate, in quanto la lama potrebbe entrare in contatto con le linee di corrente nascoste o il proprio cavo. Il contatto della lama con una linea che conduce tensione potrebbe mettere sotto tensione anche le parti dell'apparecchio di metallo e causare così una scossa elettrica.
- ◆ Controllare se nella siepe vi sono oggetti nascosti (ad es. recinzioni con filo).

RISCHI RESIDUI!

Anche se si utilizza questo elettrotensile secondo le prescrizioni, rimangono comunque dei rischi residui. In relazione alla forma costruttiva e all'esecuzione di questo elettrotensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:

- a) Lesioni da taglio
- b) Danni all'udito se non si indossano paraorecchi adeguati.
- c) Danni alla salute che risultano dalle vibrazioni a cui sono sottoposti braccio e mano, in caso l'apparecchio venisse utilizzato per un periodo prolungato o non venisse utilizzato e mantenuto correttamente.

NOTA

► **Il tagliasiepi viene fornito completamente assemblato.**

- Utilizzare solo accessori e apparecchi addizionali indicati nel manuale di istruzioni. L'uso di altri apparecchi o accessori diversi da quelli indicati nel manuale di istruzioni può comportare il pericolo di lesioni.

INDICAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA SPECIFICHE PER POTATORI

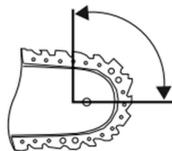
- Indossare sempre un casco, paraorecchi acustici e guanti di protezione. Indossare anche occhiali di protezione per evitare che spruzzi di olio o polvere penetrino negli occhi. Indossare una mascherina contro la polvere.
- Non usare mai l'apparecchio quando ci si trova su una scala.
- Non sporgersi troppo in avanti durante l'uso dell'apparecchio. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. Utilizzare la tracolla inclusa nella dotazione per distribuire uniformemente il peso sul corpo.
- Indossare stivali robusti e antiscivolo.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di pioggia o umidità.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di cavi elettrici. Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 10 m dalle linee elettriche sopra terra.
- Per evitare lesioni da rami che cadono, non posizionarsi sotto i rami che si desidera tagliare. Per evitare lesioni fare attenzione ai rami che rimbalzano all'indietro. Lavorare ad un angolo di 60° ±10°.
- Prestare attenzione a un possibile contraccolpo dell'apparecchio.
- Per evitare il pericolo di inciampo, non osservare solo i rami da lavorare, bensì anche il materiale caduto.
- Fare una pausa di almeno un'ora dopo 30 minuti di lavoro.
- Indossare sempre guanti protettivi.
- Coprire il binario di guida e la catena durante il trasporto e lo stoccaggio con la copertura.
- Non utilizzare l'apparecchio in una zona potenzialmente esplosiva, come in prossimità di liquidi infiammabili, gas o vapori. Le scintille generate dalla macchina potrebbero incendiare tali vapori o gas.
- La presa usata deve essere idonea per la spina. Per evitare una scossa elettrica, non apportare mai modifiche alla presa.
- Staccare la spina dalla presa senza tirare il cavo, bensì afferrando la spina stessa. Non utilizzare il cavo per tirare l'apparecchio o trasportarlo. Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio, da angoli acuminati o da parti in movimento.

- Al termine del lavoro o in caso di interventi di pulizia e manutenzione, rimuovere la spina.
- Evitare l'accensione accidentale dell'apparecchio.
- Per evitare danni e lesioni, gli apparecchi con interruttore difettoso vanno subito riparati.
- Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Solo persone che conoscono e sanno come usare l'apparecchio e le istruzioni possono usarlo.
- Sottoporre a manutenzione gli elettrotensili con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettrotensile. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettrotensili.
- Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti. Gli utensili da taglio trattati con cura e con angoli di taglio affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- Far eseguire la manutenzione dell'apparecchio al personale qualificato. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali consigliati dal produttore.

Misure preventive contro il contraccolpo

	<p>ATTENZIONE CONTRACCOLPO</p> <p>► Durante i lavori prestare attenzione al contraccolpo dell'apparecchio. Sussiste il pericolo di lesioni. Evitare contraccolpi facendo attenzione e usando la corretta tecnica di troncatura.</p>
---	--

- Un contatto con la punta del binario in alcuni casi potrebbe causare reazioni inattese all'indietro spingendo il binario di guida verso l'alto e in direzione dell'operatore



- Il contraccolpo può verificarsi se la punta del binario di guida tocca un oggetto o se il legno si piega e la catena della sega si incastra nel taglio

- Il blocco della catena della sega sul bordo superiore del binario di guida potrebbe spingere con forza la guida in direzione dell'operatore.

- Ciascuna di queste reazioni può far sì che si perda il controllo sulla sega con possibili lesioni gravi. Non affidarsi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza installati nella sega a catena. Come utente di una sega a catena, adottare diverse misure per lavorare senza incidenti e lesioni. Un contraccolpo è la conseguenza di un uso improprio o erroneo dell'elettrotensile. Lo si può evitare adottando idonee misure preventive come descritto di seguito:

- Tenere la sega con due mani, facendo in modo che pollice e dita afferrino le impugnature della sega. Portare corpo e braccia in una posizione in cui si può resistere alle forze che portano al contraccolpo. Se vengono adottate misure idonee, l'operatore può controllare le forze che portano al contraccolpo. Non rilasciare mai la sega a catena.

- Evitare posizioni innaturali e non segare sopra l'altezza delle spalle. In tal modo si evita un contatto accidentale con la punta della guida e si permette un controllo migliore della sega nelle situazioni impreviste.

- Usare sempre le guide di ricambio e le catene prescritte dal produttore. Guide di ricambio e catene sbagliate potrebbero causare lo strappo della catena e/o il contraccolpo.

- Per affilare e sottoporre a manutenzione la catena, attenersi alle istruzioni del produttore. Limitatori di profondità troppo bassi aumentano la tendenza al contraccolpo.

- Non segare con la punta della lama. Pericolo di contraccolpo.

- Verificare che non vi siano oggetti sul terreno dove si può inciampare.

ALTRE INDICAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA

	<p>ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!</p> <p>► Non afferrare mai l'apparecchio sopra l'anello di protezione mentre è in funzione per evitare lesioni!</p>
---	--

- Durante il funzionamento nel raggio di 15 metri non vi devono essere altre persone o animali. L'operatore è responsabile nell'area di lavoro nei confronti di terzi.

- Tenere l'apparecchio, l'accessorio da taglio e l'involucro di protezione della lama a spada in buono stato per prevenire pericoli di lesioni.

- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio solo se lo si conosce a fondo.
- Non lavorare con un apparecchio danneggiato, incompleto o modificato senza l'approvazione del produttore. Non utilizzare mai l'apparecchio con dispositivi di protezione difettosi. Non utilizzare l'apparecchio con l'interruttore ON/OFF difettoso. Prima dell'uso verificare lo stato di sicurezza dell'apparecchio, in particolare la lama e la catena. Dopo un'eventuale caduta dell'apparecchio controllare che lo stesso non presenti danni o difetti.
- Non iniziare mai prima che lama, catena della sega e coperchio della ruota dentata siano correttamente montati.
- Sincerarsi che l'apparecchio all'avvio e durante il lavoro non entri in contatto con terra, pietre, cavi o altri corpi estranei. Spegnerne l'apparecchio prima di riporlo.
- L'apparecchio è predisposto per un utilizzo con due mani. Non lavorare mai con una mano sola.
- Afferrare l'apparecchio solo dalle linguette di presa isolate, in quanto la catena della sega potrebbe entrare a contatto con linee elettriche nascoste. Il contatto della catena della sega con una linea che conduce tensione potrebbe mettere sotto tensione anche le parti dell'apparecchio di metallo e causare così una scossa elettrica.
- Quando si cambia postazione, badare che l'apparecchio sia spento e il dito non tocchi l'interruttore ON/OFF. Non trasportare mai l'apparecchio con catena della sega e lama voltate all'indietro. Per il trasporto infilare l'involucro di protezione della lama.
- Ad ogni taglio fissare bene la battuta d'arresto e iniziare solo dopo di ciò a tagliare.
- Prestare la massima attenzione quando si potano piccoli cespugli e rami. I rami sottili potrebbero impigliarsi nella sega e venire scagliati nella direzione dell'utente o far perdere a quest'ultimo l'equilibrio.
- Non tagliare legno appoggiato sul terreno e non cercare di segare le radici sporgenti dal terreno. Evitare in ogni caso che la catena penetri nella terra, altrimenti si smussa subito.
- Nel tagliare un ramo sottoposto a tensione, badare al contraccolpo che si potrebbe verificare quando la tensione del legno improvvisamente viene a mancare. Sussiste il pericolo di lesioni.
- In caso l'accessorio da taglio si impigliasse o incastrasse nei rami, non cercare di liberare l'apparecchio esercitando della forza. In tal caso

spegnerne immediatamente l'apparecchio e riaccenderlo solo dopo averlo liberato. Sussiste il pericolo di lesioni!

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE

	<p>ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!</p> <p>► Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio, estrarre sempre la spina dall'apparecchio. Pericolo di folgorazione!</p>
---	--

Blocco motore

Montaggio della manopola

- ◆ Inserire l'impugnatura nella posizione desiderata sul braccio
- ◆ Serrare saldamente la vite

Montaggio e fissaggio della tracolla

- ◆ Agganciare la tracolla nell'apposito occhio
- ◆ Adattare la tracolla alla propria altezza, tenendo l'occhio per tracolla agganciato all'altezza dell'anca.



Montaggio del tagliaiepi

- ◆ Spingere il braccio esterno del tagliaiepi sul braccio dell'unità motore.
- ◆ Il perno d'arresto deve bloccarsi con uno scatto.
- ◆ Avvitare i due bracci con la vite ad alette e applicare il dado sul lato opposto.

Montaggio del potatore

- ◆ Spingere il braccio esterno del potatore sul braccio dell'unità motore.
- ◆ Il perno d'arresto deve innestarsi in posizione.
- ◆ Avvitare i due bracci con la vite ad alette e applicare il dado sul lato opposto.

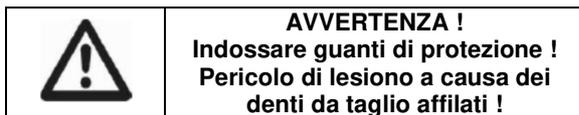
Ribaltamento del tagliasiepi

- ◆ Sganciare il dispositivo di blocco/sblocco .
- ◆ Azionare la leva di regolazione, ribaltare il tagliasiepi nella posizione desiderata.
- ◆ Far incastrare la leva di regolazione e il dispositivo di blocco/sblocco nella piastra di base (tagliasiepi) .

Ribaltamento del potatore

- ◆ Sganciare il dispositivo di blocco/sblocco .
- ◆ Azionare la leva di regolazione, far ribaltare il potatore telescopico in una delle due posizioni.
- ◆ Far incastrare la leva di regolazione e il dispositivo di blocco/sblocco nella piastra di base (potatore).

Montaggio della catena della sega e della lama



NOTA

- ▶ **Rispettare il senso di rotazione della catena della sega sulla lama e sul coperchio della ruota dentata .**
- ▶ **Alla consegna dell'apparecchio la lama a spada e la catena della sega sono già montate.**
- ▶ **A seconda dell'usura la lama a spada può venire rivoltata.**

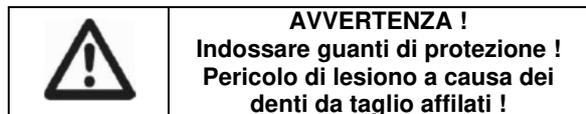
- ◆ Svitare il dado con l'utensile per il montaggio
- ◆ Rimuovere il coperchio della ruota dentata .
- ◆ La catena della sega deve venire eventualmente dapprima distesa per rimuovere la lama a spada e la catena della sega. Seguire le istruzioni procedendo in senso inverso.
- ◆ Rimuovere dalla piastra di base la lama a spada con la catena della sega .
- ◆ Applicare di nuovo la catena della sega partendo dalla punta della lama a spada .
- ◆ Posare il binario di guida sulla guida della lama a spada e inserire anche il perno tendicatena nel foro per la lama a spada. Contemporaneamente poggiare la catena della sega sulla ruota dentata.
- ◆ Serrare infine la catena della sega

- ◆ Applicare di nuovo il coperchio della ruota dentata e stringere leggermente il dado .

Tensionamento e controllo della catena della sega

NOTA

- ▶ **La tensione della catena della sega è importante per la vostra sicurezza e il funzionamento dell'apparecchio. Una catena della sega tensionata correttamente aumenta la durata dell'apparecchio.**



- ◆ Svitare leggermente il dado con l'utensile per il montaggio .
- ◆ Con l'utensile da montaggio ruotare la vite tendicatena in senso orario per aumentare la tensione.
- ◆ Con l'utensile da montaggio ruotare la vite tendicatena in senso antiorario per ridurre la tensione.
- ◆ La catena della sega deve essere appoggiata sul lato inferiore della lama. Controllare se si riesce a tirare manualmente la catena della sega sopra la lama a spada .
- ◆ Stringere nuovamente il dado con l'utensile per il montaggio .

NOTA

- ▶ **Mentre si stringe la catena della sega a 9 N (ca. 1 kg) di forza di trazione, la catena della sega e la lama a spada non devono avere una distanza superiore a 2 mm.**
- ▶ **Una catena della sega nuova tende ad allungarsi e deve venire tesa con maggiore frequenza.**
- ▶ **Prima di ogni utilizzo verificare la tensione della catena.**

Lubrificazione della catena

- ◆ Rimuovere il coperchio del serbatoio dell'olio.
- ◆ Riempire il serbatoio dell'olio con circa 100 ml di olio bio per catene .

	<p>AVVERTENZA !</p> <p>► Non lavorare mai senza lubrificazione della catena! Se la catena della sega lavora a secco l'accessorio da taglio si distrugge irreparabilmente in breve tempo. Prima di lavorare controllare sempre la lubrificazione della catena e il livello dell'olio nel serbatoio.</p>
---	--

NOTA

► Utilizzare solo olio per seghe a catena. Preferibilmente olio biodegradabile. Non utilizzare olio esausto, olio per motori, ecc.

► Durante il lavoro controllare se la lubrificazione automatica della catena è in funzione. Controllare la funzione della lubrificazione della catena prima e durante il lavoro.

Affilatura della catena della sega

NOTA

► Per una tenuta sicura durante l'affilatura si può fissare un'affilatrice sull'apposito supporto.

► In un kit di affilatrici, per es. di Oregon, troverete informazioni dettagliate sull'affilatura.

► In alternativa si può usare un affilacatene elettrico seguendo le istruzioni del costruttore.

► In presenza di dubbi sull'esecuzione del lavoro occorre sostituire la catena della sega.

MESSA IN FUNZIONE

NOTA

► Rispettare la protezione dal rumore e le norme locali. L'uso dell'apparecchio potrebbe essere limitato o vietato in determinati giorni (ad es. domeniche e giorni festivi), in determinati orari della giornata (pausa pranzo, quiete notturna) o in determinate zone (per es. centri termali, cliniche, ecc.).

Accensione/spegnimento

Accensione:

- ◆ Collegare il cavo di rete alla prolunga.
- ◆ Formare un passante all'estremità della prolunga e agganciarlo nello scarico della trazione .
- ◆ Premere il tasto di blocco accensione , tenerlo premuto e premere l'interruttore ON/OFF .

Spegnimento:

- ◆ Rilasciare l'interruttore ON/OFF .
- ◆ Rimuovere la prolunga dallo scarico della trazione.
- ◆ Staccare il cavo di rete dalla prolunga.

Lavoro con il tagliaiepi

Uso della macchina:

NOTA

► Verificare che le normative nazionali del proprio paese non impongano restrizioni all'uso del tagliaiepi.

► L'ispezione giornaliera del tagliaiepi prima di ogni uso è imprescindibile. Verificare anche la presenza di eventuali danni significativi o difetti all'apparecchio in seguito a urti e cadute.

► Indossare scarpe antinfortunistiche e abbigliamento aderente per minimizzare il rischio di incidenti. Stazionare saldamente sul pavimento, controllare il proprio baricentro e indossare sempre lo spallaccio fornito!

► Fare pause di lavoro per preservare la propria salute. La stanchezza fisica aumenta il rischio di lesioni!



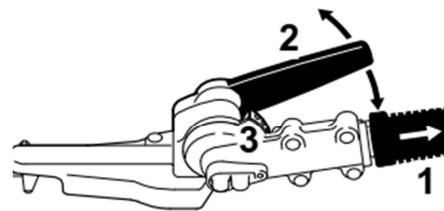
AVVERTENZA !
► In nessun caso utilizzare l'apparecchio in presenza di stanchezza, malattia, alcool o altre droghe.



Regolazione della barra falciante

Meccanismo di regolazione dell'angolo su a gamma di 7 posizioni:

22,5, 45, 0, -22,5, -45, -67,5, -90 gradi



Tirare indietro il manicotto scorrevole (1) e, utilizzando la leva (2), spostare l'articolazione di un foro (o più fori) dal settore a scatto; rilasciare il manicotto scorrevole (1) e inserire il bullone nella sezione di bloccaggio (3).

Una volta inserito il bullone (dopo la regolazione), la boccola scorrevole viene premuta contro il corpo.

NOTA

► Rimuovere i rami duri con un troncaremi.

Lavorare con il potatore

Tecniche di troncutura

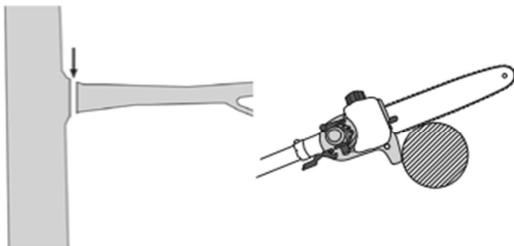
	<p>AVVERTENZA !</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Fare attenzione alla caduta dei rami tagliati.▶ In particolare fare attenzione al pericolo di rimbalzo dei rami che cadono a terra.
---	---

NOTA

- ▶ Appoggiare la battuta sul ramo. In questo modo si lavora in modo sicuro e tranquillo.
- ▶ Solo a questo punto si può cominciare a segare.

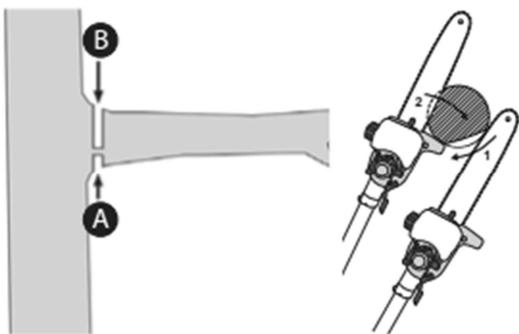
Taglio di un ramo piccolo

- ◆ Segare i rami piccoli (\varnothing 0-8 cm) dall'alto verso il basso.



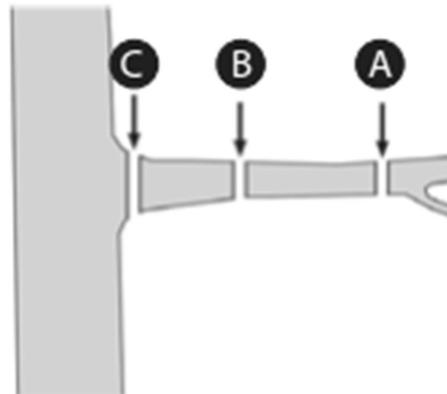
Taglio di rami più grandi

- ◆ Per i rami di dimensioni maggiori (\varnothing 8-25 cm) eseguire dapprima un taglio di scarico A.
- Il taglio di scarico aiuta anche a evitare lo scortecciamento del tronco.
- ◆ A questo punto segare dall'alto B verso il basso A.



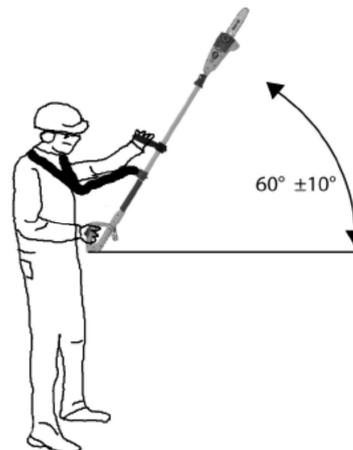
Tagliare i rami in pezzettini

È opportuno accorciare i rami lunghi e spessi prima di eseguire il taglio di troncutura finale.



Interventi in sicurezza

- Tenere l'apparecchio, l'accessorio da taglio e l'involucro di protezione della lama in buono stato per prevenire pericoli di lesioni.
- Dopo un'eventuale caduta dell'apparecchio controllare che lo stesso non presenti danni o difetti.
- Per essere certi di lavorare in sicurezza, mantenere l'angolo di lavoro prescritto di $60^{\circ} \pm 10^{\circ}$.



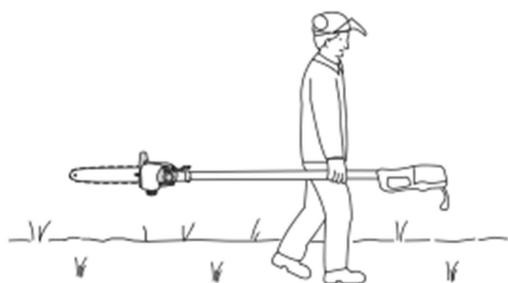
- Non utilizzare l'apparecchio stando in piedi su una scala o su una base instabile.
- Non eseguire mai tagli in modo avventato. Potreste mettere a rischio l'incolumità vostra e di altre persone.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Cambiare periodicamente la posizione di lavoro. L'uso prolungato dell'apparecchio può provocare problemi di circolazione del sangue delle mani a causa delle vibrazioni. Tuttavia per aumentare il

tempo di utilizzo si possono usare guanti idonei o prolungare le pause regolari.
Si ricorda che la predisposizione personale a una cattiva circolazione del sangue, basse temperature esterne o grosse forze di presa durante il lavoro comportano una riduzione del tempo di utilizzo.

- Evitare anche rischi di vibrazioni, ad esempio il rischio di una sindrome di Raynaud, effettuando pause di lavoro frequenti nelle quali ad esempio vi strofiniate le mani.

TRASPORTO

- Durante il trasporto utilizzare involucri di protezione .
- Verificare che l'apparecchio durante il trasporto non si accenda.



MANUTENZIONE E PULIZIA

	<p>AVVERTENZA! Se è necessario sostituire il cavo di alimentazione, fare eseguire l'operazione dal produttore o da un suo rappresentante per evitare di compromettere la sicurezza.</p>
---	--

- L'unità motore deve essere sempre pulita, asciutta ed esente da olio o grassi lubrificanti.
- Il potatore deve essere pulito regolarmente dai trucioli.
 - ◆ Per la pulizia dell'alloggiamento, utilizzare un panno asciutto. Rimuovere la copertura .
 - ◆ Rimuovere la catena dalla lama a spada e pulire il binario di guida .
 - ◆ Tenere la catena affilata e controllarne la tensione, verificare il livello di olio e la sua alimentazione.
 - ◆ Controllare se vi sono eventuali viti allentate sulla barra lame del tagliaiepi e se necessario stringerle.

- ◆ Rimuovere la potatura verde.
- ◆ Ungere la barra lame con un olio spray o una lattina di olio.

CONSERVAZIONE

- Pulire l'apparecchio prima di riporlo.
- Custodire l'apparecchio negli involucri di protezione in dotazione in un luogo asciutto e protetto dal gelo, fuori dalla portata dei bambini.
- Stoccare l'apparecchio in piano e fissarlo contro eventuali cadute.
- Rimuovere il serbatoio dell'olio. L'olio bio per catene potrebbe resinificarsi oppure fuoriuscire dall'apertura di sfiato nel coperchio del serbatoio dell'olio .

RICERCA GUASTI POTATORE

Problema	Possibile causa	Eliminazione dei guasti
Il motore gira, la catena non si muove	Accessorio tagliaiepi o potatore non è correttamente collegato all'unità motore	Verificare il montaggio
Nessun avanzamento dei lavori	La catena è secca o surriscaldata o non è tesa	Rabboccare l'olio o affilare, sostituire o tendere la catena

RICERCA GUASTI TAGLIASIEPI

Problema	Possibile causa	Eliminazione dei guasti
Il motore gira, le lame rimangono ferme	Accessorio tagliaiepi o potatore non è correttamente collegato all'unità motore	Verificare il montaggio

INTERVALLI DI MANUTENZIONE TAGLIASIEPI

I dati qui riportati si riferiscono al normale utilizzo. In caso di condizioni di maggiore sporco, come ad esempio un eccessivo accumulo di polvere, o di tempi di lavoro più lunghi si devono ridurre di conseguenza gli intervalli indicati.

Parte apparecchio	Azione	Prima dell'inizio dei lavori	Dopo la fine dei lavori	all'occorrenza
Lama di taglio	Prova a vista	X		
	pulizia		X	X

INTERVALLI DI MANUTENZIONE POTATORE

I dati qui riportati si riferiscono al normale utilizzo. In caso di condizioni di maggiore sporco, come ad esempio un eccessivo accumulo di polvere, o di tempi di lavoro più lunghi si devono ridurre di conseguenza gli intervalli indicati.

Parte apparecchio	Azione	Prima dell'inizio dei lavori	settimanalm ente	in caso di anomalia	in caso di danneggiamento	all'occorrenza
Lubrificazione della catena	verificare	X				
Catena della sega	verificare lo stato dell'affilatura	X				
	Controllare la tensione della catena	X				
	affilare					X
Binario di guida	verificare (usura, danneggiamenti)	X				
	pulire e girare		X	X		
	sbavare		X			
	sostituire				X	X
Ruota dentata	verificare		X			
	sostituire					X

DATI TECNICI

Allacciamento.....230-240V~, 50 Hz
 Potenza del motore..... 1000 W
 Classe di sicurezza.....II

POTATORE

velocità5600min-1
 Velocità della catena 8.7 m/s
 Peso (senza guida e catena) 5.7kg
 Peso (con guida e catena) 6.0kg
 Serbatoio dell'olio 120 ml
 Punta della catena 3/8"
 Bar OREGON Typ :
 080ASDEA318 8" (240cm)
 Tagliare la lunghezza 185mm
 Catena OREGON Typ : 91P033X
 Numero di maglie di catena 33
 Larghezza della catena 9.525 mm
 Denti della ruota della catena 5

TAGLIASIEPI

velocità1200min-1
 Peso 6.9kg
 Lunghezza della guida..... 42cm
 Tagliare la lunghezza 40cm
 Spazio tra i denti 19 mm
 Testa girevole 7 posizioni

Livello di pressione acustica

L_{PA} 89 dB(A) K = 3 dB(A)

Livello di potenza acustica

L_{WA} 104 dB(A) K = 3 dB(A)



ATTENZIONE
Indossare protezioni acustiche
se la pressione sonora supera
85 dB(A).

Valore quadratico medio ponderato di accelerazione, misurati in conformità allo standard applicabile : 3.620 m/s² K= 1.5 m/s²

	<p>► Il livello di vibrazioni cambia in base all'uso dell'elettrotensile e in alcuni casi può essere superiore al valore indicato nelle presenti istruzioni. La sollecitazione da vibrazioni potrebbe risultare sottostimata se l'elettrotensile viene utilizzato regolarmente in tal modo. Cercare di ridurre il più possibile la sollecitazione da vibrazioni. Provvedimenti adeguati per la riduzione della sollecitazione da vibrazioni prevedono di indossare guanti nell'utilizzo dell'elettrotensile e di limitare la durata d'impiego. Occorre tenere in considerazione tutte le componenti del ciclo di esercizio (per esempio i tempi nei quali l'elettrotensile è spento e i tempi in cui è acceso ma funziona senza carico)</p>
---	--



Indicazione del fatto che il valore totale delle vibrazioni dichiarato è stato misurato conformemente a un metodo di test standardizzato e può essere utilizzato per mettere a confronto diversi strumenti; indicazione del fatto che il valore totale delle vibrazioni dichiarato può altresì essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.



Avviso che indica che l'emissione di vibrazioni durante l'utilizzo reale dello strumento può differire dal valore totale dichiarato, in funzione dei metodi di utilizzo dello strumento; e che comunica la necessità di identificare i provvedimenti di sicurezza volti a proteggere l'operatore, che sono basati su una valutazione dell'esposizione in condizioni d'uso reali (tenuto conto di tutte le componenti che costituiscono il ciclo di funzionamento, come il tempo di arresto dello strumento e di funzionamento a riposo oltre al tempo di avvio)

UFFICIO ASSISTENZA

_ Gli interruttori guasti devono essere sostituiti dal nostro Servizio Assistenza.
_ **Per la sostituzione del cavo di alimentazione, è necessario l'intervento del costruttore o di un suo rappresentante al fine di evitare qualsiasi pericolo.**

ASSISTENZA CLIENTI E CONSULENZA IMPIEGHI

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione ed alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti le parti di ricambio. Disegni in vista esplosa ed informazioni relative alle parti di ricambio sono consultabili anche sul sito: www.eco-repa.com
Il team ELEM GARDEN TECHNIC che si occupa della consulenza impieghi vi aiuterà in caso di domande relative ai nostri prodotti ed ai loro accessori : sav@eco-repa.com

GARANZIA

Fare riferimento al documento allegato per conoscere i termini e le condizioni della garanzia.

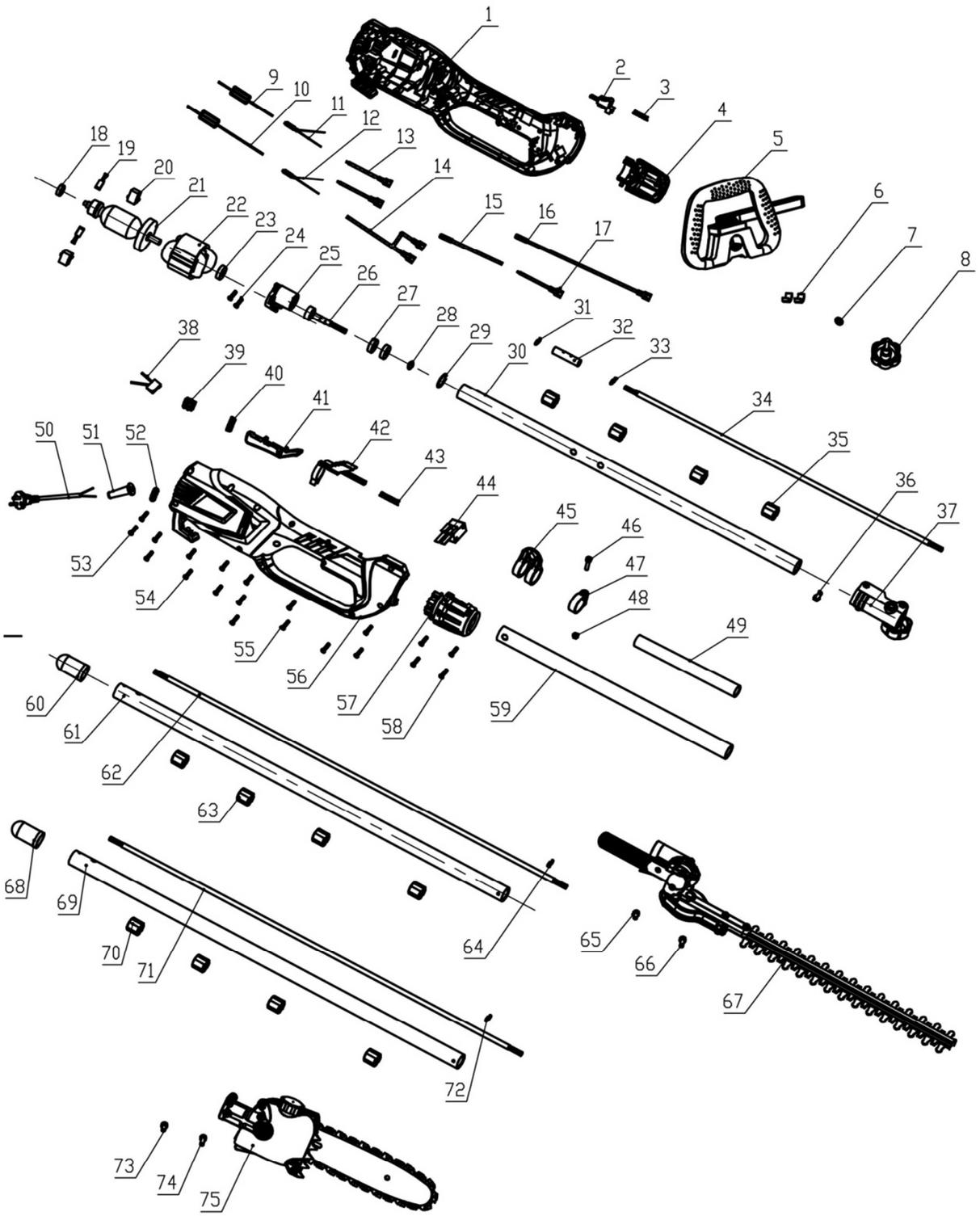
AMBIENTE

	<p>Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici, ma liberarsene in modo rispettoso per l'ambiente.</p>
---	---

È possibile richiedere il manuale di istruzioni in formato PDF via e-mail: info@eco-repa.com

Fabbricato in Cina

2018



SN : 2018.11 :001~600
26.10.12599
Date d'arrivée: 21/01/2019
Année de production : 2017

FR

Déclaration de conformité



Nous « **ELEM GARDEN TECHNIC** » certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur.

Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit: Élagueur / taille haie électrique sur perche

Type: SEBRTHE1000-OR

SN : 2018.11 :001~600

Directives européennes en vigueur :

2006/42/CE(MD)
2014/30/UE(EMC)
2011/65/UE(ROHS)

Normes harmonisées appliquées :

EN 60745-1:2009/A11:2010
EN ISO 11680-1:2011
EN ISO 10517 :2009/A1 :213
EN 55014-1 :2006/A2 :2011
EN 55014-2 :2015
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013
AfPS GS 2014 :01 PAK

**ELEM GARDEN TECHNIC ,
81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique**

Belgique , Novembre 2018

Mr Joostens Pierre
Président-Directeur Général

ELEM,
Rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique
Tél : 0032 (0) 71 29 70 70
Fax : 0032 (0) 71 29 70 86

Dossier technique auprès de : info@elemtechnic.com

Caractéristiques techniques

Produit: Élagueur / taille haie électrique sur perche

Type: SEBRTHE1000-OR

230V~ 50 Hz
1000 W

Niveau de la pression sonore mesuré sur le lieu de travail :

L _{PA} (pression sonore)	89 dB(A)	K= 3 dB(A)
L _{WA} (puissance sonore)	104 dB(A)	K= 3 dB(A)

Niveau de vibration main/bras selon la norme applicable :

3.62 m/s² K= 1.5 m²

SN : 2018.11 :001~800
26.10.12599
Aankomstdatum: 21/01/2019
Productiejaar : 2018

NL

EG-verklaring van overeenstemming



Hierbij « **ELEM GARDEN TECHNIC** » verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

**Product: Elektrische telescopische
snoeimachine/haagschaar**
Type: SEBRTHE1000-OR
SN : 2018.11 :001~600

Van toepassing zijnde EG-richtlijnen
2006/42/EG(MD)
2014/30/EU(EMC)
2011/65/EU(ROHS)

Toegepaste geharmoniseerde normen
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN ISO 11680-1:2011
EN ISO 10517 :2009/A1 :213
EN 55014-1 :2006/A2 :2011
EN 55014-2 :2015
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013
AfPS GS 2014 :01 PAK

ELEM GARDEN TECHNIC ,
81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

België, November 2018

Mr Joostens Pierre
Directeur

ELEM,
rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique
Tél : 0032 (0) 71 29 70 70
Fax : 0032 (0) 71 29 70 86
Technisch dossier bij: info@elemtechnic.com

Technische Daten

Product: Elektrische telescopische snoeimachine/haagschaar
Type: SEBRTHE1000-OR

230V~ 50 Hz
1000 W

Niveau van de geluidsdruk op de werkplek:
L_{PA} (geluidsdruk) 89 dB(A) K= 3 dB(A)
L_{WA} (geluidsvermogen) 104 dB(A) K= 3 dB(A)

Trillingsniveau hand / arm in de norm:
3.62 m/s² K= 1.5 m/s²

SN : 2018.11 :001~600
26.10.12599
Arrival date : 21/01/2019
Production year : 2018

GB

Declaration of Conformity



We "ELEM GARDEN TECHNIC" hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: Electric pole pruner/hedge trimmer

Type: SEBRTHE1000-OR

SN : 2018.11 :001~600

Relevant EU Directives

2006/42/EC(MD)
2014/30/EU(EMC)
2011/65/EU(ROHS)

Applied harmonized standards

EN 60745-1:2009/A11:2010
EN ISO 11680-1:2011
EN ISO 10517 :2009/A1 :213
EN 55014-1 :2006/A2 :2011
EN 55014-2 :2015
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013
AfPS GS 2014 :01 PAK

**ELEM GARDEN TECHNIC ,
81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique**

Belgium, November 2018

Mr Joostens Pierre
Director

ELEM,
rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique
Tél : 0032 (0) 71 29 70 70
Fax : 0032 (0) 71 29 70 86
Technical file at: info@elemtechnic.com

Technical Data

Product: Electric pole pruner/hedge trimmer
Type: SEBRTHE1000-OR

230V~ 50 Hz
1000 W

Level of sound pressure:

L_{PA} (sound pressure) 89 dB(A) K= 3 dB(A)
L_{WA} (acoustic power) 104 dB(A) K= 3 dB(A)

Vibration level hand / arm in the standard:
3.620 m/s² K= 1.5 m²

SN : 2018.11 :001~600
26.10.12599
Ankunftsdatum:21/01/2019
Fertigungsjahr : 2018

DE

EG-Konformitätserklärung



Hiermit erklären wir « **ELEM GARDEN TECHNIC** », dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Elektrischer Hochentaster/heckenschere

Typ: SEBRTHE1000-OR

SN : 2018.11 :001~600

Einschlägige EG-Richtlinien

2006/42/EW(MD)

2014/30/EU(EMC)

2011/65/EU(ROHS)

Angewandte harmonisierte Normen :

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN ISO 11680-1:2011

EN ISO 10517 :2009/A1 :213

EN 55014-1 :2006/A2 :2011

EN 55014-2 :2015

EN 61000-3-2 :2014

EN 61000-3-3 :2013

AfPS GS 2014 :01 PAK

ELEM GARDEN TECHNIC ,
81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

Belgien, November 2018

Mr Joostens Pierre
Direktor

ELEM,
rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Tél : 0032 (0) 71 29 70 70

Fax : 0032 (0) 71 29 70 86

Technische Unterlagen bei: info@elemtechnic.com

Technische Daten

Produkt: Elektrischer Hochentaster/heckenschere

Typ: SEBRTHE1000-OR

230V~ 50 Hz

1000 W

Höhe des Schalldrucks:

L_{PA} (Schalldruck) 89 dB(A) $K= 3$ dB(A)

L_{WA} (Schalleistung) 104 dB(A) $K= 3$ dB(A)

Vibrationspegel Hand / Arm in der Norm:

3.620 m / s² $K = 1,5$ m / ²

SN : 2018.11 :001~600
26.10.12599
Data di arrivo : 21/01/2019
Anno di produzione : 2018

IT

Dichiarazione CE di conformità



Con la presente si dichiara « **ELEM GARDEN TECHNIC** » che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità

Prodotto: TAGLIASIEPI / POTATORE
Modelo:SEBRTHE1000-OR
SN : 2018.11 :001~800

Direttive CE pertinenti
2006/42/CE(MD)
2014/30/UE(EMC)
2011/65/UE(ROHS)

Norme armonizzate applicate
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN ISO 11680-1:2011
EN ISO 10517 :2009/A1 :213
EN 55014-1 :2006/A2 :2011
EN 55014-2 :2015
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013
AfPS GS 2014 :01 PAK

ELEM GARDEN TECHNIC ,
81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

Belgio, novembre 2018

Mr Joostens Pierre
Direttore

ELEM,
Rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique
Tél : 0032 (0) 71 29 70 70
Fax : 0032 (0) 71 29 70 86
Fascicolo tecnico presso: info@elemtechnic.com

Dati tecnici

Prodotto: TAGLIASIEPI / POTATORE
Modelo: SEBRTHE1000-OR

230V~ 50 Hz
1000 W

Livello di pressione sonora:

L _{PA} Livello di pressione acustica	89 dB(A)	K= 3 dB(A)
L _{WA} Livello di potenza acustica	104 dB(A)	K= 3 dB(A)

Vibrazione

3.62 m/s² K= 1.5 m/s²



81, rue de Gozée
6110 Montigny-le-Tilleul
Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70

Fax : 0032 71 29 70 86

Made in China

S.A.V
sav@eco-repa.com



Site S.A.V. D.N.V. Website
www.eco-repa.com
Your after sale partner

 **Service Parts separated**

 32 / 71 / 29 . 70 . 83

 32 / 71 / 29 . 70 . 86

Fabriqué en Chine - Vervaardigd in China - Made in China - Hergestellt in China- Fabbriato in Cina
2018

Sous réserve de modifications / *Con riserva di eventuali modifiche tecniche*